



---

Directorio para Reducir,  
Reusar y Reciclar en Tucson  
y el Condado de Pima

---



520-791-3109 • [www.tucsonaz.gov/tcb](http://www.tucsonaz.gov/tcb)

PO Box 27210 / Tucson, AZ 85726-7210

 Impreso en papel reciclado

Disenõ por by BolchalkFrey Marketing.

©2006

EDICIÓN 2006-2007

Directorio para  
**¡Reducir,  
Reusar y  
Reciclar!**  
en Tucson y el Condado de Pima



EDICIÓN 2006-2007



**¡Gracias por usar el Directorio  
para Reducir, Reusar y Reciclar en  
Tucson y el Condado de Pima!**

Tucson Clean & Beautiful produce este directorio como una guía a los recursos comunitarios para uso informacional solamente. Esta información está sujeto a cambio sin aviso previo. No se debe considerar este directorio como todo inclusivo ni exclusivo con respeto a los productos, servicios o instituciones disponibles a la comunidad de Tucson.

Para encontrar información actualizada, visite este directorio por Internet: [www.tucsonaz.gov/tcb](http://www.tucsonaz.gov/tcb)



Línea de información de reciclaje

**791-5000**



**Una organización no lucrativa,  
establecido para:**

- Preservar y mejorar nuestro medioambiente
  - Conservar recursos naturales
- Mejorar la calidad de vida en la Ciudad de Tucson y el Condado de Pima

**Para apoyar a Tucson Clean &  
Beautiful, por favor llame al 791-3109.**

**Patrocinado por:**





## Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar en Tucson y el Condado de Pima

Patrocinado por:



520-791-3109 · [www.tucsonaz.gov/tcb](http://www.tucsonaz.gov/tcb)

PO Box 27210 / Tucson, AZ 85726-7210

Impreso en papel reciclado

©2006

### Sección 1: Reducir, Reusar y Reciclar

Reducir, Reusar y Reciclar	1
Alternativas para el suministro de energía	2
Aluminio y metales - latas y chatarra	3-4
Anteojos, nuevos o usados - donativos	4
Antigüedades y obras de arte	5-6
Aparatos para el oído	6
Arboles de Navidad	7
Automóviles y partes	7-8
Baterías y pilas	8
Bicicletas	9-10
Cartuchos de tinta / laser para impresoras y copiadoras	10-11
CDs, discos LP, cintas de audio y video, juegos de video	11-12
Comida	13
Composta / Mantillo / Basura de vegetación	14-15
Computadoras y artículos electrónicos	16
Destrucción de documentos/ papel despedazado	16
Electrodomésticos	17-19
Empaque materiales para / Styrofoam® (poliestireno)	19-20
Empeño, casas de	21
Equipaje deportivo	21
Equipaje médico	22
Grasas y aceites de cocina	23
Herramientas y maquinaria	24
Instrumentos musicales	24
Libros y revistas	25-27
Llantas	27
Materiales de construcción reusados, reciclados, naturales	28-29
Mercancías de bajo impacto ambiental de contenido reciclado	30-32
Muebles y equipos para el hogar o la oficina	32-34
Pañales	35
Plásticos - envases, baldes, macetas, envolturas, juguetes, etc.	35-36
Plástico, bolsas de	36-37
Remolques para viaje	37
Ropa y artículos para el hogar	38-40
Tarimas de madera (pallets)	40
Tarjetas de felicitación	41
Teléfonos celulares	41
Toallas y otros artículos de tela	41

### Sección 2: Reciclando en Tucson y en el Condado de Pima

Reciclando en Tucson y en el Condado de Pima	42
Centros de reciclaje de vecindades	43-45

### Sección 3: Rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia

Rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia	46
--	----

### Sección 4: Aparatos electrónicos y productos químicos de uso casero y automotriz

Aparatos electrónicos y productos químicos de uso casero y automotriz	47-49
Computadoras y otros aparatos electrónicos	49-51
Baterías y productos químicos	52-53
Reciclaje de cantidades grandes o de origen comercial de aceite de motor y anticongelantes	54-55

### Sección 5: Servicios de recolección de basura y reciclaje

Recomendaciones y programas para la reducción de desechos	55-56
---	-------

### Sección 6: Otros Programas ¿CÓMO REDUCIR, REUSAR Y RECICLAR? Recursos ambientales y programas comunitarios

¿CÓMO REDUCIR, REUSAR Y RECICLAR?	57-61
Recursos ambientales y programas comunitarios	62-64

¡Reducir,  
Reusar y  
Reciclar!



“El Departamento de Calidad Ambiental del Estado de Arizona (ADEQ) se complace en apoyar a Tucson Clean & Beautiful, proporcionando a los residentes de Tucson y del Condado de Pima el presente Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar. Este guía se ha desarrollado como una referencia de uso fácil, para ayudarle a Usted a encontrar los recicladores locales en su propia comunidad, aumentando así la participación en el reciclaje y en la reducción de desechos. Gracias por su dedicación para proteger y mejorar el medio ambiente de Arizona.”

**Stephen A. Owens, Director,**  
Departamento de Calidad Ambiental del Estado de Arizona (ADEQ)



“La Junta de Supervisores del Condado de Pima felicita a Tucson Clean & Beautiful por compilar e imprimir el Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar en Tucson y el Condado de Pima. Este Directorio satisface una gran necesidad, ya que es una valiosa herramienta para la comunidad porque asegura que se reutilice lo que es reutilizable. Esto reduce la cantidad de materiales que enviamos como “desechos” a los rellenos sanitarios, los cuales son costosos en su establecimiento y operación y además tienden a causar contaminación del suelo, del agua y del aire.”

**Richard Elías, Presidente de la Junta de Supervisores del Condado de Pima**



“El Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar en Tucson y el Condado de Pima es una referencia importante para nuestros ciudadanos. Tucson ha aceptado el compromiso de reducir, reutilizar, reciclar y comprar productos reciclados, porque ésto es bueno para nuestro medio ambiente y también es bueno para los negocios. La Ciudad de Tucson y Tucson Clean & Beautiful han demostrado liderazgo en estas áreas. Los programas de reducción de desechos que realiza la comunidad han permitido que materiales reciclables y objetos reutilizables no vayan al relleno sanitario. Gracias a este esfuerzo, nuestra comunidad es mejor y más sostenible. Gracias por utilizar este directorio y por contribuir a hacer la calidad de vida en Tucson la más alta de la nación.”

**Robert E. Walkup, Alcalde, Ciudad de Tucson**



“En estos tiempos, cuando es costoso operar los rellenos sanitarios y difícil encontrar lugar para otros nuevos, necesitamos que los rellenos sanitarios con que contamos actualmente duren en servicio el mayor tiempo posible. Esto podemos lograr reduciendo la cantidad de desechos que generamos. Cuando Usted evita generar los desechos en primer lugar, ya no tiene que preocuparse después por tirar o reciclarlos. Cambiar nuestros hábitos es un paso importante, ya que en Arizona producimos cada día más de 6 libras de desechos por cada residente. Reducir lo que nos llega por correo sin que lo hayamos pedido, usar más de una vez el papel de las impresoras y copadoras en el lugar de trabajo y llevar un “almuerzo sin basura” a la escuela o a la oficina en contenedores que se pueden usar varias veces son unos pocos de los muchos pasos que podemos dar para disminuir nuestro impacto sobre el medio ambiente y ahorrar valiosos recursos naturales.”

**Ursula Kramer, Directora, Departamento de Calidad Ambiental, Condado de Pima**



### Tucson Organic Gardeners 670-9158

Un experto en la elaboración de composta está disponible para consultas cada sábado de 9:00 AM a 1:00 PM en el sitio demostrativo de hacer composta en casa, el cual se localiza en Tucson Botanical Gardens, 2150 N. Alvernon Way. Periódicamente se organizan talleres acerca de como hacer composta. Hay membresías en Tucson Organic Gardeners, las cuales incluyen una suscripción a la publicación "Composter" También se tienen para venta las tinas para hacer composta. A través del sistema de Bibliotecas Públicas Tucson / Condado de Pima se pueden obtener en préstamo videos sobre el tema. Para más información, por favor visite Internet: [iwhome.com/nonprofits/TOG](http://iwhome.com/nonprofits/TOG)  
Correo electrónico: [tucsonorganicgardeners@hotmail.com](mailto:tucsonorganicgardeners@hotmail.com)

### Tucson Water Cop Hotline

Vigilante para reportar fugas o desperdicio de agua 791-3242, con servicio en español.  
Internet: [www.tucsonaz.gov/water](http://www.tucsonaz.gov/water)

### University of Arizona Recycling Council

Consejo de Reciclaje de la Universidad de Arizona  
Información acerca de los programas de reciclaje de esta Universidad y enlaces con diversos programas ambientales y de reciclaje del área de Tucson.  
Internet: [www.recycle.web.arizona.edu/uarc.html](http://www.recycle.web.arizona.edu/uarc.html)



**Muchas materiales fácilmente reciclables se siguen tirando a la basura. Por ejemplo, 73% de las envases de vidrio; 77% de las revistas; 66% de las botellas de plástico para la leche y las sadas, y un 45% de las periódicas se quedan sin reciclar.**

- Agencia de Protección Ambiental

# ¡Reducir, Reusar y Reciclar!



### Pima County Department of Environmental Quality (PDEQ)

Departamento de Calidad Ambiental del Condado de Pima, 740-3340, con servicio en español. Proporciona servicios y educación en lo relacionado con calidad del agua, materiales peligrosos, reducción de desechos y prevención de contaminación. Este Departamento identifica problemas ambientales y responde a ellos mediante monitoreos, permisos, vigilancia, educación y asesorías a negocios. También opera los programas de Aire Limpio, Tiraderos Ilegales de Basura y Manejo de Aguas Pluviales del Condado de Pima y regula a los operadores de servicios de recolección de desechos dentro del Condado. Internet: [www.deq.pima.gov](http://www.deq.pima.gov)

**Pima County Illegal Dumping Hotline** – Reportes de tiraderos ilegales de basura al 622-5800. Grabación en Inglés, dejar mensaje con la dirección del sitio. (llame al 911 para reportar a la policía si Usted está actualmente viendo tirar basura ilegalmente)

**Pima County Smoking Vehicle Hotline** Reportes de vehículos que arrojan humo en exceso al 622-5700 Grabación en Inglés, dejar mensaje con el número de placa y descripción del vehículo.

### Sociedad de Manejo Ambiental del Sur de Arizona (SAEMS)

Es una organización de profesionistas del ramo cuya misión es promover activamente la concientización, educación y entendimiento de los asuntos relativos al medio ambiente, proporcionando un foro para el intercambio de ideas e información entre empresas privadas, gobierno, industria e instituciones educativas y de investigación. Celebra reuniones mensuales, en las cuales participa un orador invitado durante el almuerzo. Internet: [www.saems.org](http://www.saems.org)

### Tucson Clean & Beautiful/Trees for Tucson 791-3109

Tucson Limpio y Hermoso / Arboles para Tucson, 791-3109 con servicio en español. Lleva a cabo los programas de forestación urbana, reducción de desechos y educación sobre reciclaje; también puede proporcionar bolsas para recoger basura en apoyo a eventos de limpieza de parques, áreas públicas y vecindades a través del programa “Adoptar-un-Parque o Sitio Público”. Internet: [www.tucsonaz.gov/tcb](http://www.tucsonaz.gov/tcb)

## COLABORADORES COMUNITARIOS



“Como comunidad, durante los últimos años hemos hecho avances notables en el aumento de la porción de nuestros desechos que no son enviados al relleno sanitario. Dentro de los planes que estamos implementando para aumentar el reciclaje, el nuevo “Directorio para Reducir – Reusar – Reciclar” será un importante recurso en nuestros esfuerzos para reducir la generación de desechos. Durante más de 20 años, Tucson Clean and Beautiful ha sido un fuerte impulsor de este esfuerzo para el mejoramiento ambiental. Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson continuará trabajando con Tucson Clean and Beautiful para promover en nuestra comunidad este mensaje de conservación.”

**Nancy Peterson, Director Adjunto Servicios Ambientales, Ciudad de Tucson**



“Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson se complace en estar asociado con Tucson Clean and Beautiful en la nueva edición del Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar en Tucson y el Condado de Pima. Este será un valioso instrumento para educar a los tucsonenses en las múltiples maneras de reducir, reusar y reciclar para conservar recursos naturales y ahorrar valioso espacio en el relleno sanitario. Al utilizar este directorio también estaremos apoyando a negocios y servicios que desempeñan un papel importante en la promoción de la responsabilidad ambiental en nuestra comunidad.”

**Francis LaSala, Director Interino, Servicios Ambientales, Ciudad de Tucson**



“Lo que para uno es basura para otro es un Tesoro.” El presente directorio proporciona recursos excelentes para encontrar otros usos a las cosas que ya no necesitamos. Yo exhorto a todas las personas y negocios a utilizar este directorio y a apoyar a los negocios enlistados en él. Cada uno de nosotros genera 6 libras de desechos sólidos cada día. ¿Qué tanto recicla Usted? Haga su parte. Desde hoy, ¡Re-piénselo!”

**Sally Gestautas, Presidenta, Tucson Limpio y Hermoso**



“Aún cuando localmente ha aumentado al 22% la cantidad de desechos que ya no se envían al relleno sanitario, todavía tenemos la oportunidad de alcanzar el 30% de recuperación de materiales reciclables de origen residencial. En el Condado de Pima, los proveedores de servicio necesitan ser más agresivos al ofrecer servicios sostenidos de reciclaje a sus clientes residenciales y comerciales. Cualquier aumento en el reciclaje resulta en una prolongación significativa de la vida útil del Relleno Sanitario Los Reales. ¡Seamos realmente proactivos en la recolección de reciclaje en el área metropolitana! ¡Que nuestra meta sea alcanzar el 35% de desechos reciclados en 5 años! ¡POR SUPUESTO, PODEMOS HACERLO!”

**Joan Lionetti, Directora Ejecutiva, Tucson Limpio y Hermoso**



### ¡Reducir, Reusar y Reciclar!

Reciclar, comprar, vender, donar, rentar y reparar artículos usados.

Si Usted no se acostumbra a comprar productos reciclados o previamente usados, entonces Usted no está reciclando realmente. Comprar artículos elaborados con materiales reciclados es lo que completa el ciclo del proceso de reciclaje. Los negocios que elaboran productos que contienen materiales reciclados necesitan de su apoyo. Conforme más de nosotros compremos más productos que contengan materiales reciclados, sus precios tenderán a disminuir, y más empresas ofrecerán más productos con dichos materiales. Busque la etiqueta "Post-consumer recycled content" en los empaques. Esta etiqueta indica que el producto o su empaque se fabricaron con materiales que alguien recicló, no solamente sobrantes de alguna fábrica (los cuales, por lo general, también son reciclados).



## Directorio para Reducir, Reusar y Reciclar en Tucson y el Condado de Pima

### Nota: (\*) Indica que Usted puede hacer donativos.

En esta sección aparecen negocios u organizaciones que realizan una o más de estas actividades:



- ♦ Venden productos que contienen materiales reciclados;
- ♦ Ofrecen en venta artículos que pueden ser usados de nuevo;
- ♦ Proveen servicios o productos que son menos dañinos para el medioambiente y/o que conservan energía.

### Recursos ambientales y programas comunitarios

**Arizona Department of Environmental Quality** Internet: [www.azdeq.gov](http://www.azdeq.gov)

**Arizona Litter Hotline** llame sin costo al 1-877-3-LITTER (1-877-354-8837) o en el área de Phoenix o desde teléfonos celulares con servicio gratis de larga distancia al (602) 712-4683 para reportar los vehículos desde los cuales se arroja basura en cualquier lugar de Arizona. Coordinado por Arizona Clean & Beautiful Website: [www.arizonacleanandbeautiful.org](http://www.arizonacleanandbeautiful.org)

### City of Tucson Department of Neighborhood Resources

Departamento de Recursos para las Vecindades de la Ciudad de Tucson. 791-4605, con servicio en español. Este Departamento apoya a los grupos comunitarios organizados dentro de los límites de la Ciudad de Tucson para establecer y mantener activas las Asociaciones de Vecinos, en la gestión de proyectos para prevenir o disminuir la criminalidad "weed & seed" y también para poner en contacto a diversas organizaciones de vecinos que necesiten recursos adicionales para su área. También tiene a su cargo las acciones de inspección y vigilancia relativas al cumplimiento de los diversos reglamentos relacionados con vehículos chatarra (junk), tirar basura en sitios no autorizados, descuido o crecimiento excesivo de la vegetación, basuras y desperdicios fuera de los contenedores y almacenaje en el exterior de construcciones. Internet: [www.tucsonaz.gov/dnr](http://www.tucsonaz.gov/dnr)

**City of Tucson Environmental Services** Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson 791-3171, con servicio en español. Proporciona servicios residenciales y comerciales de recolección de basura y, a través del programa TucsonRecycles ([www.tucsonrecycles.org](http://www.tucsonrecycles.org)), de recolección de reciclaje. También opera el relleno sanitario Los Reales, dentro del cual existen áreas e instalaciones específicas para recibir otros tipos de desechos. Internet: [www.tucsonaz.gov/esd](http://www.tucsonaz.gov/esd)

**Graffiti Abatement Program Hotline** Eliminación de pintas en paredes u otros lugares (graffiti), 792-2489 (llame al 911 si Usted está actualmente viendo actos de vandalismo o individuos haciendo pintas)

**Information and Referral Services** Servicios de información y acceso a programas. 881-1794 con servicio en español. Para localizar y establecer contacto con diversas organizaciones y programas de servicios humanitarios del área de Tucson. Internet: [www.azinfo.org](http://www.azinfo.org)

**Línea de comentarios dirigidos al Alcalde y al Concejo (Cabildo) de la Ciudad de Tucson:** 791-4700 Correo electrónico: [mcweb@tucsonaz.gov](mailto:mcweb@tucsonaz.gov)



**National Do Not Call Registry:** El Gobierno de los Estados Unidos mantiene una lista de números de teléfonos residenciales a los cuales no deben llamar con fines de ventas. Se puede registrar a través de la Internet en la página [www.donotcall.gov](http://www.donotcall.gov) o bien llamar sin costo al 1-888-382-1222 desde el teléfono cuyo número que Usted desea registrar.

**Ofertas de crédito:** Llame a Experian al 1-888-567-8688 para ser borrado de las listas de las tres compañías mayores de tarjetas de crédito. Instrucciones grabadas lo guían a través de las opciones para el tiempo en que Usted no quiere estar en las listas. También llame a las compañías emisoras de las tarjetas que Usted utiliza e indíqueles que dejen de vender su nombre a todas sus compañías afiliadas o a compañías externas.

**Power Mail:**

Adhiera la etiqueta a una nota en la que pida que borren su nombre de la lista.

Power Mail  
Milltown Office Park  
Route 22, Suite B-002  
Brewster, NY 10509

**“Sweepstakes Offers” Ofertas de sorteos:**

Llame al número para llamar sin costo que aparece en la oferta para solicitar que lo borren de las otras listas no mencionadas aquí.

**Publisher's Clearinghouse:**

Llame al 1-800-645-9242 para solicitar que lo borren de su lista.

**Reader's Digest:**

Llame al 1-800-234-9000 para solicitar que lo borren de su lista.

**Val-Pak:**

Escriba a esta dirección para solicitar que borren su nombre y dirección de sus listas.

Val-Pak Direct Marketing Systems  
8605 Largo Lakes Drive  
Largo, FL 33773



**Alternativas para el suministro de energía**

Los siguientes negocios y programas proporcionan servicios y/o información en las áreas de generación y conservación de energía.

**Expert Solar Systems** 11700 E. Sneller Vista Dr. 749-3538  
Correo electrónico: [expertsolar@aol.com](mailto:expertsolar@aol.com) Se Habla Español

**Highlight Enterprises** 3924 W. Ina Rd. Suite 302. 298-4522  
Iluminación solar pasiva y eficiente en uso de energía, para aplicación comercial y residencial. Ventas al menudeo del trágaluz Solatube. Internet: [www.solatube.com](http://www.solatube.com)  
Se Habla Español

**Progressive Solar, Inc.** 620 E. 19th St. 792-2188  
Calefacción radiante de pisos, generadores movidos por el viento, electricidad solar y calentadores solares de agua. Se Habla Español

**The Solar Store** 2833 N. Country Club Rd. 322-5180  
Descuento para miembros de Tucson Clean & Beautiful.  
Calefacción solar para albercas, calentadores solares de agua y sistemas fotovoltaicos. Internet: [www.solarstore.com](http://www.solarstore.com) Correo electrónico: [sales@solarstore.com](mailto:sales@solarstore.com)  
Se Habla Español

**Sunpower of Arizona** 1135 N. Jefferson Ave. 751-3939  
Internet: [www.sunpowerofaz.com](http://www.sunpowerofaz.com)

**Technicians for Sustainability** 740-0736  
Internet: [www.techniciansforsustainability.com/index.html](http://www.techniciansforsustainability.com/index.html)  
Correo electrónico: [info@techniciansforsustainability.com](mailto:info@techniciansforsustainability.com) Se Habla Español

**Tucson Electric Power GreenWatts Program** 623-7711  
Internet: [www.greenwatts.com](http://www.greenwatts.com)  
Correo electrónico: [greenwatts@tucsonelectric.com](mailto:greenwatts@tucsonelectric.com) Se Habla Español

**Tucson Regional Clean Cities Coalition**  
Pima Association of Governments  
177 N. Church Avenue, Suite 405, 792-1093  
Internet: [www.pagnet.org](http://www.pagnet.org) Se Habla Español



### **Aluminio y metales - latas y chatarra**

Unicamente las latas de aluminio y de acero se pueden reciclar en los tambos y cajas para uso residencial y también en los Centros de Reciclaje de Vecindades y en el área de reciclaje del relleno sanitario. No se debe colocar ningún otro tipo de metal o chatarra en los contenedores mencionados. Usted puede llevar (o en ciertos casos, arreglar que recojan) sus latas de aluminio, chatarra y otros metales a estos lugares. Por favor llame para confirmar dirección, horas de servicio y materiales que reciben, antes de intentar llevar sus materiales.

**Nota:** (\$) Indica que en este lugar se pagan en efectivo por las latas de aluminio (por libra). Los precios varían diariamente.

(\$) **AMCEP** 4484 E. Tennessee St. 748-1900. Se Habla Español

**Community Employment Services** 745-5588, extensión 1327 ó 1323  
Proporciona recolección gratuita de latas de aluminio. Se Habla Español

(\$) **Desert Metals Recycling** 3119 E. Pennsylvania St. 741-0608. Se Habla Español

(\$) **Friedman Recycling** 1825 W. Price St. 696-0660. Se Habla Español

(\*) **Green Valley Lions Recycling Center** 600 N. La Canada Dr. en Green Valley cerca de la biblioteca. (520) 393-7493 o (520) 625-0068  
Proyecto de reciclaje no lucrativo, aceptan donaciones de latas de aluminio. Los ingresos se destinan a varios programas locales, nacionales e internacionales. Co-patrocinado por La Canoa Lions.

(\$) **Honeybee Recycling** 255 W. Ft. Lowell Rd. 792-3166

**HVF-West, L.L.C.** 6581 E. Drexel Rd. 750-9454. Se Habla Español

(\$) **Metal Buyer** 5821 E. 22nd St. 790-5539. Se Habla Español

(\$) **Metal Management** 1525 W. Miracle Mile. 622-7416. Se Habla Español



### **Anuncios de contenido sexual:**

llene y deposite la forma 2150 o la forma 2201 en cualquiera oficina de Servicio Postal de los Estados Unidos.

### **Carol Wright Gifts:**

Envíe una carta a esta dirección, para requerir que borren su nombre y dirección de sus listas.

Carol Wright Gifts  
Customer Service  
P.O. Box 8502  
Lincoln, NE 68544

**Catálogos:** Llame al número para llamar sin costo de la compañía que le envía el catálogo no solicitado o duplicado y solicite que lo borren de su lista de direcciones, proporciónales la información exacta que aparece en la etiqueta de envío del catálogo. Usted también puede enviarles la etiqueta por correo o por fax al departamento de servicio a clientes de esa compañía, con la instrucción por escrito de que lo borren de todas sus listas de envíos por correo, para llamadas telefónicas y para intercambios.

**Direct Marketing Association (DMA):** Las compañías y organizaciones asociadas comparan sus listas internas con la “lista de no enviar” que mantiene DMA. para borrar las direcciones registradas. Envíe una carta a esta dirección solicitando que se borre de otras listas su nombre y dirección:

Mail Preference Service  
c/o Direct Marketing Association  
P.O. Box 643  
Carmel, NY 10512

### **Harte Hanks Direct Marketing:**

Envíe una carta a esta dirección solicitando que se borre de otras listas su nombre y dirección:

Harte Hanks Direct Marketing  
List Maintenance  
100 Alco Place  
Baltimore, MD 21277



su nombre, número de teléfono ni domicilio con ninguna otra compañía, y ni siquiera con otros departamentos de la empresa que no tengan que ver con el manejo de su cuenta. En algunos casos ésto se puede arreglar por teléfono pero en otros es necesario hacerlo por escrito.

- ♦ Para mensajes por correo electrónico (e-mail) de compañías a las cuales Usted no les ha pedido información, simplemente borre el mensaje o utilice software que bloquea los mensajes provenientes de aquella dirección. No siga las direcciones para suspender ("directions to unsubscribe") que aparecen con el mensaje ni proporcione a través de una forma en la Internet información personal adicional para contactarlo ("confirm your account"), al menos que sea Usted quien inicia el primer contacto, la transacción o el suscribirse a una lista (los bancos y otros servicios no piden información personal a través de e-mail). Frecuentemente, "oprima aquí para remover de la lista" ("click here to unsubscribe") únicamente resulta en confirmar a la compañía indeseada que su dirección electrónica está vigente y es correcta, y no solo le enviarán más e-mail sino que además le pasarán esta información a otras compañías similares.

- ♦ Similarmente, envíe a sus familiares, amigos y compañeros de trabajo únicamente información relevante; no se convierta en un propagador de basura electrónica reexpidiendo los últimos rumores alarmistas, historias increíbles, métodos para hacer dinero rápidamente y mensajes similares. Nadie le va a enviar a Usted un cheque nada más por reenviar algún mensaje a todos quienes estén en su lista de contactos. Recuerde que si algo parece demasiado bueno para ser verdad, lo más probable es que así sea.

**Listas específicas de direcciones que de las que Usted puede pedir que lo borren:**

### **ADVO/Mailbox Values y Paper Mint:**

Llame al 326-0883 para pedir que lo borren de su lista de direcciones.

**America On Line CDs:** y otros proveedores de servicio de Internet:

llame al 1-888-265-8002 para solicitar que se dirección sea borrada de la lista de envíos de AOL. Usted no necesita proporcionar ni su nombre ni su número de teléfono, la sola dirección debe ser suficiente. En el caso de muchos otros proveedores de servicio de Internet, su propaganda regularmente tiene un número para llamar sin costo impreso tanto en el CD como en su empaque.



**Recycle America Alliance** 3909 N. Runway Dr. 292-2900  
Planta de recuperación de materiales; descarga y recolección comercial, únicamente para cantidades grandes. Se Habla Español

(\$) **Recyco** 650 E. 22nd St. 622-3211. Se Habla Español

### **Ronald McDonald House Charities of Southern Arizona**

2230 E. Speedway Blvd. 326-0060 Recibe los aros que se jalan para abrir las latas de aluminio. Los ingresos por su venta se destinan a acciones caritativas de Ronald McDonald House. Internet: [www.rmhcucson.org](http://www.rmhcucson.org) Se Habla Español

(\$) **Scrap Metals Recycling** 4408 E. Illinois St. 977-5463. Se Habla Español

(\$) **Tucson Iron & Metal** 690 E. 36th St. 884-1554. Se Habla Español

### **Anteojos, nuevos o usados - donativos**

Muchas personas tienen uno ó más pares de lentes (anteojos) que ya no usan, y que pudieran ser reutilizados. Para informarse acerca de cómo hacer donativos de anteojos para que otras personas los puedan utilizar una vez más, por favor comuníquese con alguna de estas organizaciones.

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697.  
Se Habla Español

(\*) **St. Joseph's Hospital Eye Bank** 350 N. Wilmot Rd. 721-3993

### (\*) **Lions Club Vision Program**

Hay cajas donde colocar los anteojos usados en las sucursales de Lenscrafters, Wal-Mart Vision Centers y también se pueden donar a través de los diversos grupos de Lions Club. El Centro de Reciclaje de Green Valley Lions, 600 N. La Canada Dr. en Green Valley (cerca de la biblioteca) también recibe anteojos junto con muchos otros artículos reutilizables o reciclables

(\*) **Pima Council on Aging** 8467 E. Broadway Blvd. 790-7262  
Internet: [www.pcoa.org](http://www.pcoa.org) Se Habla Español



### Antigüedades y obras de arte

Además de ser favorable al medio ambiente, comprar artículos, obras de arte y antigüedades es una manera relativamente económica de decorar. Los negocios y organizaciones que a continuación se mencionan manejan antigüedades u obras que además de la creatividad artística utilizan materiales que normalmente son desechados.

#### **A Treasure Chest** 2715 E. Grant Rd. 327-9001

Compra, vende y cambia antigüedades, artículos para coleccionistas y muebles usados en buenas condiciones.

#### (\* **BICAS (Bicycles Inter-Community Action and Salvage)**

44 W. 6th St. 628-7950 Venta de esculturas hechas con partes usadas de bicicletas. También acepta donativos de bicicletas, estén o no en condiciones de uso. Internet: [www.consensus.net/bicas.html](http://www.consensus.net/bicas.html) Se Habla Español

#### (\* **Country Fair White Elephant Shop** 601 N. La Cañada Dr. in Green Valley.

625-4119. Abierto de 9:00 a.m. a 12:00 mediodía, de lunes a sábado. Recibe donativos de antigüedades y obras de arte. Los ingresos son para beneficio de escuelas y organizaciones comunitarias. Se Habla Español

#### **DiscARTed** 429-2883

Arte reciclado: piezas multicolores de vidrio encontradas en el desierto décadas después de ser tiradas son reutilizadas para decorar, en vez de usar pintura. Correo electrónico: [discarted@cox.net](mailto:discarted@cox.net)

#### **El Nido Art Studio** 620-6436

Organización no lucrativa que proporciona a los jóvenes la oportunidad de hacer obras artísticas y también de aprender acerca de otras culturas a través de las artes. Correo electrónico: [elnidoart@yahoo.com](mailto:elnidoart@yahoo.com)

#### **RUMBA** (Re-Used Materials Becoming Art)

Muestreo y competencia de "Arte Reciclado", 791-3109 Se Habla Español



Mantenga siempre a la vista la descripción detallada de los materiales u objetos que se pueden reciclar en su localidad, para evitar que sean arrojados junto con la basura en el relleno sanitario.

- ♦ Materiales distintos de los que acepta la Planta de Recuperación de Materiales contaminan el proceso en su totalidad y eventualmente se tiene que deshacer de ellos a un alto costo.
- ♦ Compre productos empacados en materiales que a Usted le conste que son localmente reciclables.
- ♦ Si Usted participa en TucsonRecycles, por favor ¡Recicle correctamente!
- ♦ Haga composta con sus basuras de vegetación y de cocina, practicando así el método de reciclaje natural que reintegra nutrientes al suelo.

### "Hacerla para que dure, usarla bien, usarla hasta que se acabe, y después vivir sin él"

#### **Cómo reducir lo que recibe por correo**

Ciertos materiales que se envían por correo (de tercera clase, preordenados, tarifa reducida) proporcionan algún servicio tanto a quienes se anuncian como a los consumidores, pero si Usted está recibiendo por correo algo que no pidió, Usted puede ser selectivo. Si la propaganda que recibe se va directamente del buzón al reciclaje, entonces busque la manera de que lo borren de las listas de direcciones.

Tenga presente que:

- ♦ Reducir el correo no solicitado demanda persistencia y paciencia, ya que toma varios meses y algunas llamadas, antes de que se note una disminución significativa en la cantidad de anuncios que recibe. Entre más diligente sea, menos correo recibirá. Los siguientes recursos removerán su nombre de algunas listas locales y nacionales. Advertida, sin embargo, que no tendrán efecto en lo que se distribuye por "ruta de reparto", ya que estos últimos materiales no se envían a una dirección en particular.
- ♦ Recomendaciones adicionales: no proporcione su nombre, número telefónico, e-mail, o dirección postal para ningún tipo de concurso, sorteo, promoción, ofrecimiento de regalos o de muestras, al menos que Usted tenga un interés verdadero en participar. Los concursos en particular son argucias que los vendedores de esta información utilizan para obtener domicilios y teléfonos nuevos o actualizados hacia los cuales dirigir sus esfuerzos de ventas. Si Usted decide proporcionar su dirección de correo electrónico (e-mail) a este tipo de vendedores, considere la opción de mantener una cuenta privada aparte, para su correspondencia personal.
- ♦ Para las compañías con las cuales Usted hace negocios, asegúrese de manifestar a sus departamentos de servicio al cliente que Usted no desea que compartan su

### ¿CÓMO REDUCIR, REUSAR Y RECICLAR?

#### Reducir

Tenga siempre en cuenta el empaque en que viene lo que Usted compra.

Analice sus alternativas:

- ♦ Comprar a granel (suelto) lo que Usted usa en mayor cantidad; generalmente la proporción de empaque es menor cuando se compra en mayores volúmenes
- ♦ Identifique las marcas que usan menos empaque
- ♦ Haga saber a los fabricantes que Usted no está conforme con el desperdicio que representan los materiales de empaque excesivos y/o no reciclables. Los fabricantes prestan atención a los consumidores que les comunican ya no van a comprar su producto en razón del exceso de empaque
- ♦ Si Usted compra algo que puede llevar en su mano, indíquele al empleado que no necesita una bolsa y salga solamente con lo comprado y el recibo de pago
- ♦ Vea y ponga en práctica “Como reducir lo que recibe por correo”.

#### Reusar / reutilizar

La clave está en ser creativo. Piense en otros usos posibles para lo que Usted ya no quiere o encuentre quien pueda usarlo en vez de tirar algo.

- ♦ Reuse frascos y otros envases. Los de agua pueden llenarse en las máquinas expendedoras.
- ♦ Las baterías recargables, los productos de tela y las navajas de afeitar re-utilizables reducen los desechos en comparación con los artículos de un solo uso. Algunas alternativas más duraderas pueden parecer de mayor costo, pero a lo largo del tiempo le ahorran dinero.
- ♦ Reuse las bolsas de papel cuando vaya a comprar alimentos y otros abarrotes. De hecho, algunas tiendas le descuentan 5 centavos por cada bolsa de plástico que Usted trae y usa una vez más o si se lleva sus mercancías en una bolsa de tela.

#### Reciclar

Los resultados de la industria Americana del reciclaje dependen en gran medida del control de calidad que Usted acostumbre a hacer.

- ♦ Por favor, siga siempre las indicaciones de su proveedor de servicio, porque los únicos materiales que realmente se reciclan son aquellos que la Planta de Recuperación de Materiales separa y envía para su proceso.
- ♦ No suponga que un símbolo de reciclaje significa que ese material u objeto es reciclable en el servicio que Usted en lo particular utiliza.



Tucson Clean & Beautiful coordina este evento anual, que es un concurso de obras de arte construídas con materiales reciclados, el cual se lleva a cabo durante el Festival del Día de la Tierra de Tucson, que se realiza anualmente a mediados de abril. Estudiantes desde Jardín infantil hasta 12vo. grado pueden registrar individualmente o en equipo sus obras de arte, las cuales son juzgadas por un grupo de personalidades locales; los premios son otorgados de acuerdo a las recomendaciones de dicho jurado. También son bienvenidas a este evento las obras de arte reciclado de artistas profesionales, estudiantes universitarios y aficionados.

Internet: [www.tucsonaz.gov/tcb/tcbwriep.htm](http://www.tucsonaz.gov/tcb/tcbwriep.htm)

Correo electrónico: [tcb@tucsonaz.gov](mailto:tcb@tucsonaz.gov)

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Recibe donativos de obras de arte y de antigüedades. Los donativos y ventas son en beneficio del hospital St. Mary's. Se Habla Español

**The Myriad** 118 N. Hoff Ave. 904-5464

Venta de obras de arte elaboradas con materiales reciclados. Correo electrónico: [rustypalms@yahoo.com](mailto:rustypalms@yahoo.com)



#### Aparatos para el oído

Estas organizaciones reciben donativos de aparatos auditivos nuevos o usados. Llame para más información.

(\*) **Green Valley Lions Club** 600 N. La Canada Dr. en Green Valley, 393-7493 o 625-0068 Recibe donativos de aparatos para el oído y también muchos otros artículos reutilizables o reciclables. Este lugar está abierto de 8:00 AM a 12:00 mediodía de lunes a viernes y sábado de 9:00 AM a 12:00 mediodía.

(\*) **Pima Council on Aging** 8467 E. Broadway Blvd. 790-7262

Recibe aparatos para el oído para su reutilización. Internet: [www.pcoa.org](http://www.pcoa.org)



### **Arboles de Navidad**

**Christmas TreeCycle** 791-5000

Durante algunos días después de Navidad Usted puede llevar su arbolito cortado a los sitios designados en el área metropolitana de Tucson para reciclarlo. Por favor visite la página de Internet o llame al 791-5000 para enterarse de los sitios, fechas y otras indicaciones. Si Usted compró un árbol vivo y lo quiere donar, llame al 791-5000 para recomendaciones adecuadas a su área. Internet: [www.tucsonrecycles.org](http://www.tucsonrecycles.org)  
Se Habla Español

### **Automóviles y partes**

Estas empresas venden partes usadas de automóviles. Muchas de las partes usadas para vehículos están “como nuevas”. Se recomienda que se obtenga una garantía por escrito para las partes usadas. Muchos de estos negocios también reciben vehículos como chatarra (junk), pero puede haber cargos. Póngase en contacto con cada negocio para más detalles.

**ACS Auto Wreckers and Used Parts** 4353 E. Illinois St. 747-8965  
Se Habla Español

**Action Auto and Truck** 4301 E. Illinois. 790-3600. Se Habla Español

(\*) **American Lung Association-Southern Arizona Branch** 323-1812  
Recibe donativos de todo tipo de vehículos, desde clásicos y antiguos hasta salvamentos. Se Habla Español

**Arizona Auto Wrecking** 5561 S. Park Ave. 889-0461. Se Habla Español

**Arizona U-Pull & Save Auto Parts** 5602 N. Camino de la Tierra. 293-2310  
Se Habla Español

**Best Auto and Salvage, Inc.** 5550 S. Arcadia Ave. 574-2448

**Catalina Auto Recycling** 4811 E. Cindrich. 574-1808  
Correo electrónico: [catalinaautorecycling@hotmail.com](mailto:catalinaautorecycling@hotmail.com) Se Habla Español

**Charlie's Auto and Truck Salvage** 5411 S. Rosemont Ave. 574-9130  
Correo electrónico: [ideliver57@hotmail.com](mailto:ideliver57@hotmail.com)

**Dixie's Auto and Truck Salvage** 5591 S. Arcadia, 574-0044. Se Habla Español



### **Recomendaciones y programas para la reducción de desechos**

La reducción de desechos es un asunto de suma importancia, ya que cada año los Americanos generamos casi 300 millones de toneladas de basura. Reducir, Reusar y Reciclar lo que desechamos son las tres costumbres que todos podemos y debiéramos practicar, para evitar que materiales y artículos diversos sean enterrados en los rellenos sanitarios. Más de la mitad de lo que se desecha puede reutilizarse o reciclarse fácilmente. Cuando reusamos o reciclamos, los productos tienen una vida útil más larga antes de ser definitivamente descartados, y a la vez se reduce la necesidad de producir más de los mismos materiales y artículos. Lo primordial es reducir la generación de desechos. Cuando compramos productos con menos empaque o empaçados en materiales que pueden ser reusados o reciclados localmente, generamos menos desechos.

#### **Otros programas:**

#### **Programa de Negocios Verdes en Arizona – “Green Shops”**

Página de Internet: [www.azdeq.gov/function/about/greenauto.html](http://www.azdeq.gov/function/about/greenauto.html) Se Habla Español

El Departamento de Calidad Ambiental del estado de Arizona y AAA Arizona se han unido para coordinar el Programa de Talleres Automotrices “Verdes”. Los negocios de reparaciones de vehículos certificados por AAA como “Verdes” han demostrado voluntariamente su compromiso de reducir residuos tóxicos, reutilizar partes u otros insumos y, cuando es posible, reciclan materiales desechados por el taller. ¡Los primeros talleres de Arizona en ganar la certificación de “Verdes” se localizan aquí en Tucson!

- ♦ **AASTRO Transmission** 8150 E. 22nd Street, 298-1103
- ♦ **AASTRO Transmission** 4443 W. Ina Road #141, 744-0665
- ♦ **Millex Auto Service Center** 6911 E. Broadway Boulevard, 298-9404

Si Usted es propietario o concesionario de un taller local de reparaciones automotrices y se interesa en ser un Negocio Verde de Arizona, por favor comuníquese con Yvette Lopez al 575-5843 (email: [ylopez@arizona.aaa.com](mailto:ylopez@arizona.aaa.com)), o entre a la página de Internet mencionada al principio para más información y una solicitud.

**EPA WasteWise Program: 1-800-EPA-WISE (1-800-372-9473)** Este es un programa gratuito, desarrollado y administrado por la Agencia de Protección Ambiental, el cual asesora a negocios y otras organizaciones para ayudarlos a identificar cómo reducir los desechos en los centros de trabajo. Como participante en WasteWise, Tucson Clean & Beautiful está en la mejor disposición de ayudar a su negocio para reducir la generación de basuras. Para más información, llame al 791-3109 (con servicio en español) o, en Internet, visite la [www.epa.gov/wastewise](http://www.epa.gov/wastewise)

**The Directory Source** llame sin cargo al 1-800-422-8793 Para reducir los desechos en que eventualmente se convierten los directorios telefónicos obsoletos, los residentes y negocios del área de Tucson pueden obtener gratis el directorio telefónico Dex Sección Amarilla y Páginas Blancas en CD-ROM, para accederlo desde sus computadoras; el software para este directorio en CD está disponible para instalarse en redes de computadores en negocios. Más aun, se puede lograr la eliminación total de los desechos en que se convierten los directorios obsoletos, simplemente haciendo un hábito el usar los directorios Dex en la Internet para Tucson y muchas otras áreas. Internet: [www.dexonline.com](http://www.dexonline.com)

#### **The Freecycle Network**

El grupo virtual Freecycle Network aprovecha las ventajas que brinda la Internet, proporcionando servicios gratuitos a quienes desean deshacerse de cualquier tipo de materiales u objetos útiles y a quienes desean recibirlos para volver a utilizarlos. La condición es que absolutamente todo lo que se ofrezca a través de este sitio debe ser gratis. Internet: [www.freecycle.org](http://www.freecycle.org)

### Affordable Hauling and Container Rental 388-5522

Servicio de góndolas. Se Habla Español

### Arizona Hometown Hauling 574-0550

Servicio comercial y de góndolas.

### Desert Dwellers Disposal 682-8002 Servicio residencial

**Desert Waste & Recycling Management Co.** 298-3344 Servicio comercial y de góndolas. Internet: [www.desertwaste.com](http://www.desertwaste.com) Correo electrónico: [info@desertwaste.com](mailto:info@desertwaste.com)

### DH Sanitation 405-2331 Servicio de góndolas.

### Discount Sanitation 544-0333 Servicio residencial.

### Downtown Don't Waste It! (RISE, Inc.) 791-2569

Servicio especial de recolección comercial. Programa no lucrativo de reciclaje, en coordinación con la Ciudad de Tucson. Proporciona recolección a domicilio de reciclables y destrucción de documentos confidenciales a negocios ubicados en el area central de Tucson, incluso Downtown, Fourth Avenue y University Blvd. También acepta y proporciona gratis materiales de empaque y cajas. Se Habla Español

### Friedman Waste Control Systems 696-0660 Servicio comercial.

**I-800-GOT-JUNK** I-800-468-5865 Servicio especializado para residencias y negocios, consistente en retirar objetos y materiales inservibles o abandonados, limpieza y traslado de los desechos para su mejor uso alternativo o eliminación, incluyendo muebles, electrodomésticos, materiales de construcción o de demolición (escombros) pero **NO** materiales peligrosos. Siempre cuando sea posible, se dona a organizaciones caritativas o se recicla lo removido.

Internet: [www.I800gotjunk.com](http://www.I800gotjunk.com)  
Correo electrónico: [tucsonwest@I800gotjunk.com](mailto:tucsonwest@I800gotjunk.com)

### Pima Waste of Tucson 744-7462 Servicio comercial y de góndolas.

**Saguaro Environmental Services** 745-8820 Servicio residencial, comercial y de góndolas. Se Habla Español

**Tucson Recycling & Waste Services** 623-7300 Servicio comercial y de góndolas. Se Habla Español

**Waste Management** 744-2600 Servicio residencial, comercial y de góndolas. Se Habla Español

**Whip & Spur Trash Co.** 647-7537 Servicio residencial. Se Habla Español



### DP's Auto Salvage 5601 S. Arcadia, 574-9444

### KXCI 91.3 FM

Programa de recibir donativos de automóviles deducibles de impuestos, llame gratis al 1-877-KXCI-123. Se Habla Español

**Jeff's Used Parts** 2412 S. 4th Ave. 623-2600. Se Habla Español

**Parts for Less** 5151 S. Swan Rd. 571-7899. Se Habla Español

**Revolvstore** 5275 E. Drexel Rd. 574-1717. Se Habla Español

### Sanford and Sons Auto and Truck Salvage

3721 S. Country Club Rd. 792-1811

Recibe motocicletas, carros y camiones.

### Baterías y pilas

NO se deben poner baterías ni pilas de ningún tipo en los contenedores para reciclaje. Únicamente las pilas alcalinas se pueden poner con la basura, por eso no se reciben en los sitios para recolección de desechos caseros peligrosos. En cuanto a todos los demás tipos de baterías, incluso las de níquel-cadmio (Ni-Cd), hidruro de níquel-metal (Ni-MH), litio (Li) y plomo (Pb), así como las baterías recargables y las de uso especializado, **NO SE LAS DEBEN PONER NI EN EL RECIPIENTE DE RECICLAJE NI EN LA BASURA** porque contienen sustancias peligrosas. Para más información acerca de cómo deshacerse de las baterías usadas, consulte la sección de Artículos electrónicos y productos químicos de uso doméstico y automotriz.

¡Reducir,  
Reusar y  
Reciclar!



“No Desperdicies la Basura – Recicla”.

- Bumper Sticker



### **Bicicletas**

Los establecimientos que se listan a continuación compran, venden, rentan y/o reparan bicicletas.

**Ajo Bikes** 1301 E. Ajo Way. 294-1434. Se Habla Español

**AZ Bicycle Experts** 2520 E. 6th St. 881-2279 Internet: [www.abecycling.com](http://www.abecycling.com)

(\*) **BICAS (Bicycles Inter-Community Action and Salvage)** 44 W. 6th St. 628-7950 Acepta donativos de bicicletas, estén o no en condiciones de uso. Internet: [www.consensus.net/bicas.html](http://www.consensus.net/bicas.html) Se Habla Español

**Broadway Bicycles** 140 S. Sarnoff Dr. 296-7819  
Correo electrónico: [bdwybikes@mindspring.com](mailto:bdwybikes@mindspring.com) Se Habla Español

**Fair Wheel Bikes** 1110 E. 6th St. 884-9018  
Descuento para miembros de **Tucson Clean & Beautiful**.  
Internet: [www.fairwheelbikes.com](http://www.fairwheelbikes.com) Se Habla Español

(\*) **Gospel Rescue Mission** 326 W. 28th St. 740-1501  
Recibe donativos – deducibles de impuestos – de bicicletas, estén en condiciones de uso.

(\*) **Origins Society Global College** 2555 N. Edith. 881-1344  
Recibe donativos – deducibles de impuestos – de bicicletas, estén o no en condiciones de uso.

**Oro Valley Bicycle** 12985 N. Oracle Rd. 825-2751  
2840 W. Ina Rd. 544-5999. Se Habla Español

**Performance Bicycle**  
3302 E. Speedway Blvd. 327-3232  
7204 E. Broadway Blvd. 296-4715  
Internet: [www.performancebike.com](http://www.performancebike.com)  
Se Habla Español

**Pima Street Bicycle** 5247 E. Pima St. 326-4044  
Internet: [www.pimastreetbicycle.com](http://www.pimastreetbicycle.com)

**Roadrunner Bicycles** 6177 E. Broadway Blvd. 790-9394. Se Habla Español



**Reciclaje de cantidades grandes o de origen comercial de aceite de motor y anticongelante** Usted puede llamar a estas compañías para preguntar acerca de los servicios que proporcionan y sus tarifas.

**Arizona Waste Oil Service** 4255 S. Queen Palm Dr. 745-4523

**Thermo Fluids** 3410 E. Pennsylvania St. 294-0869. Se Habla Español

### **Servicios de recolección de basura y reciclaje**



#### **Servicios municipales**

##### **City of Tucson Environmental Services**

Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson 791-3171 con servicio en Español  
Internet: [www.tucsonrecycles.org](http://www.tucsonrecycles.org)

Proporciona recolección de basura y reciclaje a las viviendas y negocios ubicados dentro de los límites incorporados de la Ciudad de Tucson. Los residentes que viven en apartamentos, condominios o casas alquiladas deben comunicarse primero con el administrador o propietario. La recolección de ramas y objetos voluminosos “Brush & Bulky” se realiza dos veces al año y, como servicio especial (fuera del calendario) mediante el pago de la tarifa respectiva. Quienes dentro de los límites municipales requieran de góndolas o de contenedores metálicos para basura, pueden acudir también a la sección comercial de Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson o a alguna de las compañías privadas que se enlistan más adelante, en la sección “Servicios privados de recolección”. Se Habla Español

##### **City of South Tucson Public Works Department**

Departamento de Servicios Públicos de la Ciudad de South Tucson, 770-0032  
Proporciona recolección de basura únicamente a las viviendas y negocios ubicados dentro de los límites incorporados de Ciudad de South Tucson (entre la Carretera Freeway I-10 y las vías del ferrocarril, de la Calle 26 hasta la Calle 40); también opera un Centro de Reciclaje de Vecindad en la esquina de 6a Ave. y Calle 38 (Food City Plaza), bajo un acuerdo de cooperación con la Ciudad de Tucson. Se Habla Español

#### **Servicios privados de recolección.**

Fuera de los límites municipales de la Ciudad de Tucson y de la Ciudad de South Tucson, los residentes y negocios (incluso los apartamentos) en el resto del Condado de Pima no cuentan con servicio municipal de recolección de desechos. Esto significa que los residentes y negocios de las Ciudades de Marana, Oro Valley y Sahuarita, de todas las comunidades no incorporadas (como Catalina, Picture Rocks, Foothills, Three Points, Green Valley, etc.) y de las áreas rurales deben, o bien contratar con alguno de los servicios privados de recolección de basura y reciclaje que se enlistan a continuación, o bien, traer sus materiales al relleno sanitario, estación de acopio y transferencia o instalación de reciclaje de su área. Llame a estas compañías para información sobre los servicios que proporcionan y sus tarifas.



### Checker Auto Parts

En todas sus tiendas reciben para reciclar hasta 5 galones de aceite usado y también las baterías usadas. Usted puede conservar y volver a utilizar el recipiente en que traiga el aceite. Se recomienda llamar a la tienda donde piensa llevar el aceite, para confirmar que tienen capacidad para recibirlo. Se Habla Español

3601 W. Ina Rd. 744-1932  
 3630 N. Oracle Rd. 293-2577  
 7871 N. Oracle Rd. 297-3374  
 1401 W. Prince Rd. 887-9676  
 1230 N. Silverbell Rd. 882-8893  
 1119 S. 6th Ave. 792-6337  
 3853 S. 6th Ave. 294-2925  
 617 W. Valencia Rd. 889-8331  
 2700 W. Valencia Rd. 883-1815  
 885 E. Grant Rd. 624-4930  
 3740 E. Grant Rd. 326-8431  
 4231 E. 22nd St. 326-3044  
 2540 S. Kolb Rd. 790-4401  
 8360 E. Broadway Blvd. 885-3723  
 9095 E. Tanque Verde Rd. # 141 749-1294  
 10180 E. Rita Rd. # 100. 663-3302

Internet: [www.cskauto.com/recycling.aspx](http://www.cskauto.com/recycling.aspx)

### Home Depot

recibe las baterías Nicad y Lithium (pero no de automóvil)  
 Internet: [www.homedepot.com](http://www.homedepot.com)  
 Se Habla Español

### Rechargeable Battery Recycling Corporation

Cualquier negocio de Tucson puede estar participando ya en este programa. Para encontrar el establecimiento mas cercano visite Internet: [www.rbrc.com/consumer/uslocate.html](http://www.rbrc.com/consumer/uslocate.html)  
 Se Habla Español

### Staples

Tiene un programa de reciclaje de dispositivos electrónicos portátiles y baterías recargables. Para encontrar la tienda mas cercana visite [www.staples.com/about](http://www.staples.com/about) y seleccione "Find a Store". Se Habla Español



**“Esta sabemos: la tierra na pertenece al hambre, sino que el hambre pertenece a la tierra. Toda está entrelazada, como la sangre que nos une a todas. El hambre na hilvaná el tejido de la vida, es tan sála una de las hilas. La que le haga a la urdimbre se la hace a sí misma”.** - jefe Seattle



(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697  
 Se Habla Español

**Tucson Bicycles** 4743 E. Sunrise Dr. 577-7374  
 También reparan bicicletas para donar a la Salvation Army.  
 Internet: [www.tucsonbicycles.com](http://www.tucsonbicycles.com) Se Habla Español

(\*) **Zuni Avenue Peace Center** 6054 E. 30th St. 514-0900  
 Recibe donativos de bicicletas para proyectos de la comunidad y para su uso en talleres.  
 Internet: [www.shalommennonite.org/zapc.htm](http://www.shalommennonite.org/zapc.htm)  
 Correo electrónico: [zuniavepeacecenter@hotmail.com](mailto:zuniavepeacecenter@hotmail.com)

### Cartuchos de tinta / laser para impresoras y copiadoras

Los negocios que se listan a continuación compran, venden y reciben cartuchos de toner, de inyectores de tinta (inkjet) y de cinta (ribbon), para volver a llenarlos o para remanufacturarlos.

**Arizona Ink, Ltd.** 885-1785 Internet: [www.azink.com](http://www.azink.com)  
 Correo electrónico: [info@azink.com](mailto:info@azink.com)

**Arizona Printer Services** 7349 E. Broadway Blvd. 722-4187

**Best Computer Products** 4140 W. Ina Rd. Suite 70. 579-0334

**Cartridge World Tucson** 4592 E. Broadway Blvd. 325-7979  
 7292 N. Oracle Rd. 544-4646

Ofrece descuentos a los miembros de **Tucson Clean & Beautiful**. Proporciona servicio de reciclaje de cartuchos para impresora y de toner, en beneficio de Tucson Clean & Beautiful y de otras organizaciones no lucrativas. Internet: [www.cartridgeworldusa.com](http://www.cartridgeworldusa.com)  
 Correo electrónico: [cartridgeworldtucson@comcast.net](mailto:cartridgeworldtucson@comcast.net)

**Just Empties...Cartridge Recycling** 2914 N. Indian Ruins Rd. 975-7356  
 Reciben cartuchos de toner y inyectores de tinta (inkjet). Recogen y proveen contenedores para colección de cartuchos. Internet: [www.justempties.com](http://www.justempties.com)  
 Correo electrónico: [recycle@justempties.com](mailto:recycle@justempties.com) Se Habla Español

**Laser & Computer Options** 920 S. Warren Ave. # 117. 792-0557  
 También vende impresoras. Internet: [www.toner-low.com](http://www.toner-low.com)  
 Correo electrónico: [brobinson@toner-low.com](mailto:brobinson@toner-low.com)



**Laser Rite** 888-5881

**Laser Tech** 8230 E. Broadway Blvd. Suite E4, 886-5687

**Laser Xperts** 3890 S. Evans Blvd. 886-8301

También vende impresoras.

Internet: [www.laserxperts.com](http://www.laserxperts.com)

Correo electrónico: [mail@laserxperts.com](mailto:mail@laserxperts.com)

### RecycleFirst

Proporciona servicio de reciclaje por correo de cartuchos para impresora y de toner, así como de teléfonos celulares, en beneficio de Tucson Clean & Beautiful y de otras organizaciones no lucrativas. También vende una variedad de productos elaborados con materiales reciclados. Internet: [www.recyclefirst.com](http://www.recyclefirst.com)

Correo electrónico: [arp@recyclefirst.com](mailto:arp@recyclefirst.com)

**Ribbon Recyclers Etc.** 3839 N. Oracle Rd. 888-2382

Ofrece descuentos a los miembros de Tucson Clean & Beautiful.

Internet: [www.ribbonrecyclers.com](http://www.ribbonrecyclers.com)

Correo electrónico: [mikebenz@ribbonrecyclers.com](mailto:mikebenz@ribbonrecyclers.com) Se Habla Español

## CDs, discos LP, cintas de audio y video, juegos de video

Comprar grabaciones de música y juegos de video usados es una manera de participar en el ciclo Reducir-Reusar-Reciclar. Otra más es regalar o cambiar por otros aquellos artículos de audio y video de los que Usted se quiere deshacer; en Tucson existen varios establecimientos especializados en estos productos. La lista también incluye organizaciones que aceptan donativos de grabaciones y juegos de video usados.

### Bookmans Entertainment Exchange

1930 E. Grant Rd. 325-5767

3733 W. Ina Rd. 579-0303

6230 E. Speedway Blvd. 748-9555

También compran, venden y cambian libros en audio, comics, CDs, discos LP, cintas, videos, juegos de video, CD ROMs y software.

Internet: [www.bookmans.com](http://www.bookmans.com) Se Habla Español



**CD City** 2890 N. Campbell Ave. 318-3339. Se Habla Español



## Baterías y productos químicos

Muchos negocios de autopartes y/o talleres de servicio reciben cantidades pequeñas de aceite de motor usado, baterías de automóvil y otros productos de uso automotriz, para deshacerse de ellos correctamente. Algunos negocios que se especializan en equipo electrónico también reciben baterías recargables y de otros tipos para deshacerse de ellas correctamente. En el área de Tucson, las pilas alcalinas no se reciclan, y pueden tirarse en el tambo (u otro contenedor) de basura.

### Auto Zone

En todas sus tiendas reciben para reciclar hasta 5 galones de aceite usado y también las baterías usadas. Usted puede conservar y volver a utilizar el recipiente en que traiga el aceite. Se recomienda llamar a la tienda donde piensa llevar el aceite, para confirmar que tienen capacidad para recibirlo. Se Habla Español

3600 W. Ina Rd. 579-3838

935 W. Prince Rd. 293-3995

2740 N. Ist Ave. 791-3094

3605 E. Grant Rd. 326-4944

1705 W. Speedway Blvd. 624-2424

5609 E. Speedway Blvd. 721-0077

2023 S. 6th Ave. 620-6181

2880 W. Valencia Rd. 908-8505

634 W. Valencia Rd. 294-1900

4451 E. 22nd St. 747-1200

2419 S. Kolb Rd. 751-9669

8616 E. Broadway Blvd. 721-9341

### Batteries Plus

1031 N. Wilmot Rd. 747-8228

4433 N. Ist Ave. 888-3388

3662 W. Ina Rd. 744-8788

Únicamente recibe baterías recargables de uso doméstico. Se Habla Español

**Battery Factory** 2552 N. Oracle Rd. 882-8598

Recibe baterías recargables de uso doméstico y baterías de automóvil.

Puede cobrar cuotas para recuperar el costo. Se Habla Español

**Casa Blanca Exxon** 5960 N. Oracle Rd. 887-6471

Recibe anticongelante, baterías de automóvil y hasta 5 galones de aceite de motor usado. Se Habla Español



**Just Empties...Cartridge Recycling** 2914 N. Indian Ruins Rd. 975-7356  
Reciben impresoras, copiadoras y faxes para su reuso en organizaciones no lucrativas.  
Internet: [www.justempties.com](http://www.justempties.com) Correo electrónico: [recycle@justempties.com](mailto:recycle@justempties.com)  
Se Habla Español

**Laser Xperts** 3890 S. Evans Blvd. 886-8301. Vende cartuchos de tóner para equipo laser remanufacturados y también impresoras laser usadas.  
Internet: [www.laserxperts.com](http://www.laserxperts.com) Correo electrónico: [mail@laserxperts.com](mailto:mail@laserxperts.com)

**\$199 Computer Stores** 3820 S. Palo Verde Rd. # 108. 546-2363  
Vende computadoras y monitores usados.

(\*) **Rural Disabled Assistance Foundation, Inc.** 795-3150  
Recibe donaciones de computadoras y sus accesorios y otros equipos electrónicos. Los sistemas son actualizados y donados a residentes de áreas rurales con incapacidades. También se reciben donaciones de otros artículos.  
Internet: [www.geocities.com/ruraldisabled](http://www.geocities.com/ruraldisabled)  
Correo electrónico: [ruraldisabled@yahoo.com](mailto:ruraldisabled@yahoo.com)

(\*) **Salvation Army** Se Habla Español  
2717 S. 6th Ave. 624-1741  
701 E. Fort Lowell Rd. 888-9719  
7109 E. Golf Links Rd. 722-5177  
Recibe donaciones deducibles de impuestos de computadoras que aún funcionan.

(\*) **Southern Arizona Women's Computer Bank** 682-6628  
Recibe donaciones de computadoras que aún funcionan y sus accesorios. Los artículos son donados a estudiantes de recursos escasos del área de Tucson.  
Internet: [www.sawcb.org](http://www.sawcb.org)

(\*) **Teen Challenge** 2621 N. Oracle Rd. 740-0647  
Recibe donaciones de computadoras que aún funcionan y sus accesorios así como muchos otros artículos.

(\*) **Tucson Clean & Beautiful** 791-3109  
Recibe donaciones de teléfonos celulares para reciclarlos. Se Habla Español

(\*) **World Care/Tools for Schools** 3538 E. Ellington Pl. 514-1588  
Recibe donaciones de computadoras. Internet: [www.worldcare.org](http://www.worldcare.org)  
Se Habla Español



**Cover Story** 8628 E. Broadway Blvd. 886-5364  
Correo electrónico: [purplesage@earthlink.net](mailto:purplesage@earthlink.net)

**Judy's Music Stop** 2342 N. Dodge Blvd. 881-2681

**MetroGnome Music** 4408 E. Speedway Blvd. 320-3780  
Compra, venta y cambio de CDs, juegos y sistemas de video, películas en VHS y en DVD.

**Mostly Books** 6208 E. Speedway Blvd. 571-0110  
Venta y cambio de libros en audio.

**Plastic Recycling Incorporated** 2015 S. Pennsylvania, Indianapolis, IN 46225  
Enviar CDs (discos compactos) por correo a esta dirección para ser reciclados. Los CDs no se reciclan localmente en Tucson.

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697  
Recibe donativos de CDs y videos. Los donativos y ventas benefician a St. Mary's Hospital.  
Se Habla Español

**Toxic Ranch Records** 424 E. 5th St. 623-2008  
Surtido de CDs y discos LP usados, se especializa en punk, underground e indie rock, así como en artistas locales.

**Tucson-Pima Public Library** 791-4114  
Las sucursales de la Biblioteca Pública reciben los estuches para CD, los cuales son utilizados en reemplazo de los estuches que se regresan rotos o dañados. Se Habla Español

**22nd Street Thrift Store** 8099 E. 22nd St. 298-2800  
Vende y recibe donativos de videos usados y de otros enseres domésticos. Los donativos benefician a la Tucson Police Foundation.  
Se Habla Español



**Zia Record Exchange**  
3370 E. Speedway Blvd. 327-3340  
3655 N. Oracle Rd. 887-6898  
Internet: [www.ziarecords.com](http://www.ziarecords.com)



## Comida

¿Desea Usted hacer un donativo a personas necesitadas? O bien, ¿Necesita Usted hacer espacio en su alacena? Entonces, Usted puede considerar un donativo de alimentos no perecederos (enlatados o en otro tipo de empaque o envase sellado) a las siguientes organizaciones:

### (\*) **Catalina Community Services**

3414 E. Golder Ranch Rd. 825-0009

Recibe donativos de alimentos no perecederos.

### (\*) **Community Food Bank / Tucson's Table**

Banco de Alimentos de la Comunidad / La Mesa de Tucson

3003 S. Country Club Rd. 622-0525. Se Habla Español

### Sitios comunitarios:

**Amado**, 28720 S. Nogales Hwy. 398-2942

**Green Valley**, 250 E. Continental Rd. 625-5252

**Marana**, 11734 W. Grier Rd. 682-3001

A través de su programa "La Mesa de Tucson", el Banco de Alimentos de la Comunidad da uso a alimentos perecederos o no que de otra manera serían desechados por restaurantes, tiendas de abarrotes, escuelas y servicios de comidas a domicilio. También se pueden hacer donativos individuales de alimentos no perecederos al Banco de Alimentos de la Comunidad. Los alimentos son distribuidos a más de 200 organizaciones de ayuda social que alimentan a personas necesitadas de nuestra comunidad. Internet: [www.communityfoodbank.org](http://www.communityfoodbank.org)  
Correo electrónico: [cfb@communityfoodbank.com](mailto:cfb@communityfoodbank.com)

### (\*) **The Valley Food Box** 991-1787

Al servicio de las áreas rurales de Avra Valley y Marana.

Internet: [www.valleyfoodbox.org](http://www.valleyfoodbox.org)

Correo electrónico: [info@valleyfoodbox.org](mailto:info@valleyfoodbox.org)

Se Habla Español



### (\*) **The Brewster Center** 320-7556

Recibe donaciones de teléfonos celulares y de computadoras que aún funcionan. Por favor llame o visite la página de Internet para mayor información o para ver qué artículos más se necesitan. Internet: [www.thebrewstercenter.org](http://www.thebrewstercenter.org)  
Correo electrónico: [facilitymanager@thebrewstercenter.org](mailto:facilitymanager@thebrewstercenter.org) Se Habla Español

### (\*) **Chaparral Foundation** 4585 E. Speedway Blvd. Suite 104. 795-8375

Recibe donaciones de computadoras y sus accesorios. También hace reparaciones a bajo costo en su "hospital para computadoras".

Internet: [www.chaparralfoundation.com](http://www.chaparralfoundation.com)

Correo electrónico: [daveperrin@chaparralfoundation.com](mailto:daveperrin@chaparralfoundation.com)

Se Habla Español

### **CompTech**, 1850 N 7th Ave. 791-9259

Compra, vende, actualiza, repara y recicla computadoras, sus accesorios y otros aparatos electrónicos.

### **Computer Renaissance** 4132 N. Oracle Rd. 888-8100.

Se Habla Español



### (\*) **Country Fair White Elephant Shop**

601 N. La Cañada Dr. en Green Valley. 625-4119.

Abierto de lunes a sábado, de 9:00 AM a 12:00 mediodía.

Recibe donaciones de computadoras que aún funcionan así como de muchos otros artículos. La mercancía se vende para beneficio de escuelas y organizaciones en la comunidad. Se Habla Español

### **Desert Metals Recycling** 3119 E. Pennsylvania. 741-0608

Compra únicamente el procesador central de las computadoras (es decir, sin la pantalla, teclados, mouse ni otros dispositivos periféricos) y también otros equipos electrónicos. Se Habla Español

### (\*) **Desert Waste Not Warehouse** 623-7162

Recibe donaciones de computadoras, escáneres, impresoras, otros accesorios y también software no obsoleto, así como faxes, equipos y materiales de oficina y otros artículos. Puede requerirse el pago de cuotas para cubrir el costo de deshacerse de computadoras que ya no funcionan u obsoletas.

Correo electrónico: [dsrtwstnot@aol.com](mailto:dsrtwstnot@aol.com)



♦ **Catalina estación de acopio y transferencia**

14425 N. Oracle Rd. 3 millas al norte de Tangerine Rd.

♦ **Ryan Field estación de acopio y transferencia** 6455 S. Continental Rd.

(entrada por Ajo Way, 1/4 de milla al oeste de Ryan Airfield)

♦ **Sahuarita Landfill** 16605 S. La Cañada Dr., al oeste de la carretera I-19, una milla al sur de Helmet Peak / Sahuarita Rd.

♦ **Tangerine Landfill** una milla al oeste de la carretera I-10 en Tangerine Rd.

**Programa de asistencia sobre desechos para negocios pequeños.**

2240 W. Sweetwater Dr. 690-5749 Es un programa de bajo costo que asesora a negocios pequeños con las opciones apropiadas para deshacerse de manera correcta de cantidades reducidas de ciertos productos químicos.

Internet: [www.deq.pima.gov/waste/smallbusinwaste.html](http://www.deq.pima.gov/waste/smallbusinwaste.html)

**Tucson Fire Department Prevention Center**

Centro de Prevención del Departamento de Bomberos de Tucson Información acerca de materiales peligrosos al 791-4014, con servicio en español

Internet: [www.tucsonaz.gov/fire\\_prevention](http://www.tucsonaz.gov/fire_prevention)

El equipo de materiales peligrosos del Departamento de Bomberos de Tucson propociona información acerca de las leyes locales, estatales y federales relativas a materiales peligrosos en general y también los de origen casero, reciclaje, entrenamiento en aspectos de seguridad y otros temas similares.

**Computadoras y otros aparatos electrónicos**

Muchos negocios y organizaciones compran, venden, cambian o aceptan donaciones de computadoras y sus accesorios, teléfonos celulares y otros aparatos electrónicos. Si necesita mas información, por favor, llame a los establecimientos que se listan.

**A+ Computers** 747-4668

Compra y venta de computadoras usadas.

Correo electrónico: [misc777@cox.net](mailto:misc777@cox.net) Se Habla Español

**AMCEP, Inc.** 4484 E. Tennessee. 748-1900

Compra equipos electrónicos y chatarra en trozos grandes o pequeños.

Se Habla Español



**Composta / Mantillo / Basura de vegetación**

Hacer composta es la forma más antigua de reciclar. El producto es un mejorador de suelos, sin aroma cuando se hace de manera correcta, que nutre a plantas y árboles. Casi cualquiera cosa que alguna vez fue una planta puede hacerse composta, por ejemplo, basura de patio, bolsas de té, residuos de colar café, vegetales, frutas y más. La composta es una alternativa excelente a los fertilizantes comerciales y ayuda a reducir la cantidad de desechos orgánicos que van a los rellenos sanitarios.

**B&R Materials** 4200 S. Harrison Rd. 298-2371. Se Habla Español

Venta al mayoreo y menudeo de condicionadores para composta, mantillo y de suelo.

**City of Tucson Environmental Services** — Ciudad de Tucson Servicios Ambientales

conjuntamente con organizaciones locales periódicamente organiza las ventas de tinas para hacer composta "Beat the Heap". Para información adicional, llame al 791-5000. Se Habla Español

**DAWN Southwest** 6570 W. Illinois St. 624-1673

Se especializa en estrategias de permacultura, composta, materiales de construcción naturales y diseño de construcciones ambientalmente sustentables. Se ofrecen talleres en el sitio de demostraciones. Internet: [www.caneloproject.com/dawn](http://www.caneloproject.com/dawn)

Correo electrónico: [dawnaz@earthlink.net](mailto:dawnaz@earthlink.net)

**Starbucks Coffee Company**

Ofrece los residuos de colar café gratis, para su uso como un aditivo de alto contenido de nitrógeno para jardines y tinas de hacer composta.

5970 W. Arizona Pavillions Dr. 744-3418

98 W. River Rd. 408-2292

7151 N. Oracle Rd. 219-4880

10785 N. Oracle Rd. # 135. 229-1979

7555 N. La Cholla Blvd. 219-9338

1825 E. River Rd. # 119 232-0105

6370 N. Campbell Ave. # 100. 529-9211

1209 W. Irvington Rd. # 150. 295-3920

3951 W. Ina Rd. # 101. 572-7457

802-804 E. University Blvd. 620-9344

4811 E. Grant Rd. 325-8669

4700 E. Sunrise Dr. 615-0881

5870 E. Broadway Blvd. # 160. 514-1945

50 S. Houghton Rd. # 120. 298-0408

3025 E. Speedway Blvd. 320-1760

6291 E. Speedway Blvd. 546-7771

6970 E. 22nd St. # 112. 584-1384

9525 E. Old Spanish Trail, # 113. 721-7221

7288 E. Broadway Blvd. # 150. 721-7136

Internet: [www.starbucks.com](http://www.starbucks.com)



**Las programas eficientes de reciclaje cuestan menos que las basureras e incineradoras. Entre más gente recicle, más barata resulta reciclar.**

Hoja de Datos de "Tucson Recicla"



### Tucson Organic Gardeners 670-9158

Un experto en la elaboración de composta está disponible para consultas cada sábado de 9:00 AM a 1:00 PM en el sitio demostrativo de hacer composta en casa, el cual se localiza en Tucson Botanical Gardens, 2150 N. Alvernon Way. Periódicamente se organizan talleres acerca de cómo hacer composta. Hay membresías en Tucson Organic Gardeners, las cuales incluyen una suscripción a la publicación "Composter". También se tienen para venta las tinas y equipaje para hacer composta.

Internet: [iwhome.com/nonprofits/TOG](http://iwhome.com/nonprofits/TOG)

Correo electrónico: [tucsonorganicgardeners@hotmail.com](mailto:tucsonorganicgardeners@hotmail.com)

### Tucson / Pima Public Library 791-4114

El sistema de Bibliotecas Públicas Tucson / Condado de Pima tiene numerosos libros, folletos y videos acerca de la elaboración de composta. El video "Composta hecha en casa en el desierto" está disponible en inglés y en español.

Internet: [www.tppl.org](http://www.tppl.org)

Se Habla Español

### Tucson Recycling & Waste Services 2110 N. Dragoon St. 623-7300

Ofrece servicios de recolección y descarga de volúmenes grandes de basura de vegetación y de basura de madera. Puede ser necesario alquilar una góndola. Hay disponibilidad de mantillo de madera, cama para animales (pesebre) y composta, elaboradas con materiales reciclados.



Hay **están funcionando más de 20,000 programas de recolección en banquetas y depósitos para reciclaje, gracias a que las estadounidenses las usan y las apoyan.**

- Agencia de Protección Ambiental

# ¡Reducir, Reusar y Reciclar!



Para ser aceptados, sus desechos deben estar propiamente rotulados y los envases no deben tener fugas. Usted puede llevar hasta un máximo de 5 galones de cada tipo de los productos químicos mencionados y hasta 25 galones de pintura, siempre y cuando sean de origen casero (pero no de negocio). Cantidades más grandes deben ser llevadas a la instalación principal en Sweetwater Dr. Existen tarifas para cantidades grandes.

### ¿A dónde llevar los desechos caseros peligrosos?

La instalación principal está ubicada en 2440 W. Sweetwater Dr., al noroeste de la intersección de la carretera I-10 y Prince Rd. Este lugar está abierto todos los viernes y sábado de 8:00 AM a 12:00 mediodía. **NO SE DEBEN DEJAR MATERIALES POR FUERA DEL CERCO A OTRAS HORAS.** Las instalaciones temporales de información y recolección operan en las direcciones listadas a continuación únicamente el primer sábado de cada mes, de 8:00 AM a 12:00 mediodía. (No se deben llevar materiales en ningún otro día o fuera del horario).

- **Nuevo Sitio:** Planta # 2 de Tucson Water, 1102 W. Irvington Rd., al oeste de la carretera I-19, en la acera Norte (Reemplaza al sitio en El Pueblo Neighborhood Center)
- **Lote de Park & Ride, en Ina Rd.** justo al oeste de Oracle Rd.
- **Tucson Eastside City Hall** 7575 E. Speedway Blvd.

### Instalaciones en los rellenos sanitarios (landfills) y estaciones de acopio y transferencia (transfer stations):

- **Relleno sanitario Los Reales**  
5300 E. Los Reales Rd., al suroeste de la carretera I-10 y Craycroft Rd. Diríjase al letrero CABOP. En esta área Usted puede entregar computadoras y aparatos electrónicos, anticongelante, baterías de automóviles, aceite de motor y pinturas. Abierto los 7 días de la semana, lunes a sábado de 7:00 AM a 5:00 PM y domingo de 7:00 AM a 4:00 PM, excepto en cuatro festividades: 4 de julio, día de dar Gracias, navidad y año nuevo.
- **Relleno sanitario y estaciones de acopio y transferencia del Condado de Pima:** Diferentes horarios para cada lugar. Información al 744-7649

## **Aparatos electrónicos y productos químicos de uso casero y automotriz**

Muchos artículos de uso habitual o común, como electrónicos y productos químicos pueden contener sustancias que se convierten en un riesgo para la salud y el medioambiente cuando se los desechan de manera incorrecta. Por lo general, no se deben desecharlos en el drenaje ni guardarlos por largo tiempo; más aún, puede ser ilegal tirar en la basura o con el reciclaje algunos de esos productos o sus contenedores. La alternativa para los residentes del Condado de Pima, incluso la Ciudad de Tucson, es que muchos de estos artículos y productos son recibidos en el Programa de Desechos Caseros Peligrosos. También algunos negocios y organizaciones comunitarias brindan al público la oportunidad de deshacerse apropiadamente de ciertos de estos materiales.

Puede ser motivo de sanciones colocar productos peligrosos o sus envases en un Tambo Azul, caja o recipiente de metal para reciclar o en un Centro de Reciclaje de la Vecindad. Esta prohibición se refiere a aceite y otros líquidos para uso automotriz, baterías de automóvil, latas con pintura seca o solidificada, pesticidas, herbicidas, productos para albercas y otros más, como los que se describen a continuación, así como sus envases, aunque estén vacíos. (Igualmente, se prohíbe tirar baterías de automóvil en cualquier tambo u otro contenedor de basura). Los envases vacíos de los productos mencionados pueden tirarse en el tambo o contenedor de basura.

### **City of Tucson/Pima County Household Hazardous Waste Program**

Programa de Desechos Caseros Peligrosos de la Ciudad de Tucson / Condado de Pima  
Internet: [www.tucsonaz.gov/hhw](http://www.tucsonaz.gov/hhw)

Este programa, reconocido y ganador de premios a nivel nacional, recibe gratis en sus instalaciones para información a la comunidad los desechos caseros peligrosos de los residentes de Tucson y todo el Condado de Pima. Se invita a los residentes a llevar a esos lugares lo siguiente: líquidos y fluidos de uso automotriz (aceite, líquido de frenos, etc.), filtros de aceite, baterías de automóvil, baterías recargables (Ni-Cd, Ni-MH, Li-ion, Pb), baterías pequeñas tipo botón y de litio, medicamentos, productos de limpieza, destapacaños, aceite de cocinar, productos que contienen mercurio, lámparas fluorescentes, pinturas, aguarrás, adelgazadores (thinner), solventes, sustancias de las utilizadas en manualidades, pesticidas, productos para mantenimiento de jardines y plantas, aditivos para albercas, cilindros de gas propano, computadoras y sus accesorios, cartuchos de impresoras y copiadoras, así como productos con cualquiera de estas etiquetas o rótulos: acid (ácido), flammable (inflamable), caustic (cáustico), poison (veneno), caution (precaución), toxic (tóxico), danger (peligro), o warning (advertencia). Desechos deben estar propiamente rotulados y los envases no deben tener fugas. Usted puede llevar hasta un máximo de 5 galones de cada tipo de los productos químicos mencionados y hasta 25 galones de pintura, siempre y cuando sean de origen casero (pero no de negocio). Cantidades más grandes deben ser llevadas a la instalación principal en Sweetwater Dr. Existen tarifas para cantidades grandes.



## **Computadoras y otros aparatos electrónicos**

Ver “Computadoras y otros aparatos electrónicos” en Sección 4  
“Aparatos electrónicos y productos químicos de uso casero y automotriz”

## **Dstrucción de documentos / papel despedazado**

Muchos tipos de papel son reciclables en el área de Tucson. Por favor, consulte las indicaciones que al respecto hace su recolector. En el caso de la Ciudad de Tucson, se pide colocar el papel despedazado (shredded paper) en bolsas de plástico transparente antes de ponerlo en un Tambo Azul o en un Centro de Reciclaje de Vecindad; sin embargo, otros recolectores pueden no aceptarlo.

Los negocios que a continuación se enlistan proporcionan servicios de recolección de papel y/o destrucción de documentos.

**Centro de Reciclaje de Green Valley Lions** 600 N. La Canada Dr. en Green Valley (cerca de la biblioteca) lunes a viernes 8:00 AM a 12 mediodía, sábado 9:00 AM a 12 mediodía. 393-7493 o 625-0068 Proyecto de reciclaje no lucrativo. Los ingresos son destinados a varios programas locales, nacionales e internacionales. Co-patrocinado por La Canoa Lions. En este centro se reciben diversos tipos de papel, como periódicos, revistas, papelería de oficinas, catálogos, directorios telefónicos, correo y bolsas de papel; también se reciben latas de aluminio. Otros artículos que también se pueden traer a este sitio son teléfonos celulares, anteojos, aros y estuches, así como apratos para oír.

**Community Employment Services** 745-5588, extensión 1327 ó 1323  
Tambien proporciona recolección gratuita de latas de aluminio. Se Habla Español

**Downtown Don't Waste It! (RISE, Inc.)** 791-2569  
En coordinación con la Ciudad de Tucson, este programa no lucrativo se hace cargo de recoger los materiales reciclables que se generan en ciertos negocios y eventos, primariamente en las áreas del Centro de la Ciudad (Downtown), 4a. Avenida y University Blvd. También proporciona gratis cajas y materiales de empaque.  
Se Habla Español

**Friedman Waste Control Systems** 696-0660  
Se Habla Español



### Electrodomésticos

Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson recoge a domicilio, dos veces al año, electrodomésticos, muebles, ramas y otros objetos voluminosos, con el programa residencial Brush & Bulky. Para más detalles, por favor llame al 791-3171 (con servicio en español). Usted también puede llevar sus electrodomésticos al Relleno sanitario Los Reales (791-3171) o a los Rellenos sanitarios y Estaciones de acopio y transferencia del Condado de Pima (744-7649). Los establecimientos que se mencionan a continuación compran, venden, cambian, reciben en consignación o reparan electrodomésticos usados. Llame para preguntar las condiciones que ponen para recibir lo que usted ya no quiere tener en su casa.

**ABC Furniture & Appliances** 475 E. Grant Rd. 624-4199  
Internet: [www.abcfurnitureandappliance.com](http://www.abcfurnitureandappliance.com) Se Habla Español

**Another Man's Treasures** 2601 E. Grant Rd. 881-5288

**Appliance Master** 902 W. Prince Rd. 888-7814

**Appliance Plus** 5020 E. Speedway Blvd. 326-6849

(\*) **Casa de los Niños** 1302 E. Prince Rd. 325-2573. Se Habla Español

(\*) **Casa de los Niños Thrift Store Too!!** 3000 W. Valencia Rd. 578-8921  
Recibe donativos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Internet: [www.casadelosninos.org](http://www.casadelosninos.org) Se Habla Español

**Cathey's Sewing & Vacuum**

5701 E. Speedway Blvd. 721-4000

7889 N. Oracle Rd. 797-7177

Internet: [www.catheys.com](http://www.catheys.com) Se Habla Español

(\*) **Country Fair White Elephant Shop** 601 N. La Cañada Dr. en Green Valley. 625-4119. Abierto de 9:00 a.m. a 12:00 mediodía, de lunes a sábado. Recibe donativos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Los ingresos son para beneficio de escuelas y organizaciones comunitarias. Se Habla Español

(\*) **Golden Goose Thrift Shop** 16701 N. Oracle Rd. 825-9101

Recibe donativos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Se Habla Español

### Rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia

#### **Ciudad de Tucson**

**Relleno sanitario Los Reales** 5300 E. Los Reales Rd. Al sur de la carretera I-10 entre Alvernon y Craycroft Rd. Llame al 791-5085 para una grabación con información sobre esta instalación así como acerca de la recolección en días festivos. El Relleno sanitario Los Reales está abierto los siete días de la semana, lunes a sábado de 7:00 AM a 5:00 PM y domingo de 7:00 AM a 4:00 PM. Cierra únicamente cuatro días festivos al año: 4 de julio, Día de Dar Gracias, Navidad y Año Nuevo. En cualquier otro día festivo está abierto con horario normal.

**Rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia del Condado de Pima Operados por el Departamento de Calidad Ambiental del Condado de Pima** 744-7649, con servicio en español. Los horarios y materiales que se pueden llevar varían en cada sitio. Llame para información más específica a sus necesidades.

**Ajo relleno sanitario** en Well Rd. 1/2 mile al NE de Ajo, AZ

**Catalina estación de acopio y transferencia**

14425 N. Oracle Rd. 3 millas al norte de Tangerine Rd.

Ina Road – Sitio de recolección (únicamente llantas y basura de vegetación)

**Ryan Field estación de acopio y transferencia** 6455 S. Continental Rd.

(por la Carretera 86 Ajo, marcador de la milla 159)

**Sahuarita relleno sanitario** 16605 S. La Cañada Dr. al sur de

Helmet Peak Rd./Sahuarita Rd., y al oeste de la carretera I-19.

**Tangerine relleno sanitario** 10220 W. Tangerine Rd.,

una milla al oeste de la carretera I-10

#### **Rellenos privados**

Los rellenos privados únicamente reciben materiales inertes, como tierra limpia, piedra, concreto y asfalto. **NO RECIBEN BASURA** ni llantas ni desechos peligrosos.

**Fairfax Management Drexel Road relleno** 11330 E. Drexel Rd. 298-7128

**Fairfax Management Ina Road relleno** 5300 W. Ina Rd. 744-7826

**Fairfax Management Speedway relleno** 7301 E. Speedway Blvd. 290-8588



- ♦ **Latas y botes** (aluminio, acero y lamina galvanizada únicamente)
- ♦ **Botellas y envases de plástico** (leche, refrescos, y agua únicamente; no de productos para automóvil ni de otros químicos, no cubetas ni tinas ni envases como los de mantequilla)
- ♦ **Envases de vidrio** (únicamente botellas y frascos para alimentos o bebidas)
- ♦ **Periódicos**
- ♦ **Cartón corrugado** (pero no se acepta cartoncillo, como las cajas de cereales)

**Rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia,  
con programas de reciclaje:**

**Ajo - relleno sanitario** en Well Rd. 1/2 milla al noreste de la comunidad de Ajo

**Catalina estación de transferencia**

14425 N. Oracle Rd. 3 millas al norte de Tangerine Rd.

**Ryan Field estación de transferencia** 6455 S. Continental Rd.

(al norte de la carretera 86 (Ajo Way))

**Sahuarita relleno sanitario** 16605 S. La Cañada Dr. al sur de Helmet

Peak/Sahuarita Rd., al oeste de la carretera I-19.

**Tangerine relleno sanitario**

10220 W. Tangerine Rd. una milla al oeste de la carretera I-10

**Organizaciones no lucrativas, con programas de reciclaje:**

**Green Valley Lions centro de reciclaje**

600 N. La Cañada Dr. (cerca a la biblioteca Green Valley).

393-7493 o 625-0068 Proyecto de reciclaje no lucrativo. Se acepta botes de aluminio, y papel (periodicos, revistas, correo y papel blanco, catálogos, directories telefónicos y bolsas de papel). Los ingresos se destinan a varios programas locales, nacionales e internacionales. Co-patrocinado por La Cnoa Lions.



**“Cada contribución individual al problema  
tal vez sea mínima, pero la actividad  
cambinada de nuestras vecinas, de nuestra  
comunidad y de todas las ciudadanas del  
país puede ser enorme”.**

- Paul Griss, The Daily Planet



(\*) **Goodwill**

1770 S. Cherrybell Strav. 623-5879

2907 N. 1st Ave. 882-5152

4140 W. Ina Rd. 744-7988

4995 E. Speedway Blvd. 795-2855

7139 E. 22nd St. 290-2322

Recibe donativos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Se Habla Español

(\*) **Gospel Rescue Mission** 326 W. 28th St. 740-1501

Recibe donativos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Se Habla Español

**Kleine's Air Conditioning & Appliance Repair** 8516 E. Mary Dr. 298-9226

Reparación de electrodomésticos de todas las marcas principales.

(\*) **ReStore/Community Closet** 2958 E. 22nd St. 326-1936

Recibe donativos deducibles de impuestos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Internet: [www.tmmfs.org](http://www.tmmfs.org)  
Se Habla Español

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Recibe donativos deducibles de impuestos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Los donativos y ventas son en beneficio del hospital St. Mary's. Se Habla Español

(\*) **St. Vincent de Paul**

820 S. 6th Ave. 622-2821

5426 E. Pima St. 323-0734

Recibe donativos deducibles de impuestos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Se Habla Español

(\*) **Salvation Army**

2717 S. 6th Ave. 624-1741

701 E. Fort Lowell Rd. 888-9719

6715 E. Tanque Verde Rd. 722-6525

7109 E. Golf Links Rd. 722-5177

Recibe donativos deducibles de impuestos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos. Se Habla Español



### (\*) **Teen Challenge** 740-0647

Recibe donativos deducibles de impuestos de electrodomésticos usados que aún funcionan y otros enseres domésticos.

### **Threads and More Thrift Store** 2934 E. 22nd St. 745-5123

Vende y recibe electrodomésticos que aún funcionan, así como libros, revistas, ropa, muebles y enseres domésticos. Se Habla Español

### **Tip Top Appliances** 3390 E. 22nd St. 326-2701

Compra, venta y cambio de electrodomésticos usados. Se Habla Español

### **Tucson Appliance Company** 4229 E. Speedway Blvd. 881-1207

### **Ventana Vintage Trailers** 2643 N. 1st Ave. 990-9589. Se Habla Español

Se reciben para restaurarlos remolques para viaje antiguos, es decir, fabricados entre los 1930's y los 1960's. También se reciben partes, muebles, refrigeradores, estufas, lámparas, herrajes, piezas de plomería y en general todo lo que sea de remolques de esa época, para usar esas partes y piezas en la restauración.

Página de Internet: [www.VentanaVintage.com](http://www.VentanaVintage.com)

E-mail: [Thomas@VentanaVintage.com](mailto:Thomas@VentanaVintage.com)

## **Empaque – materiales para / Styrofoam® (poliestireno)**

Las piezas pequeñas de espuma que se usan para estabilizar un empaque (packing peanuts) pueden ser reutilizadas, y muchas agencias de envíos las reciben para volver a utilizar. Algunas también reciben el papel de empaquetar, la envoltura de burbujas y las esponjas que vienen en un paquete. Por favor, llame para verificar cual es el caso en la agencia mas conveniente para Usted antes de presentarse a dejar sus materiales. El plástico  Styrofoam® no se recicla en la Ciudad de Tucson ni en el Condado de Pima.

### **Downtown Don't Waste It/RISE, Inc.** 119 E. Toole Ave. 791-2569

Ofrece un intercambio gratuito de materiales de empaque, el cual incluye los llamados “packing peanuts”, cajas de cartón y otros materiales de empaque. Por favor llame para hacer una cita si desea llevar o recoger alguno de esos materiales. Por favor, mantenga y transporte los peanuts en bolsas de plástico bien cerrados. Se Habla Español



1. Parque Joaquin Murrieta, esquina noroeste de Club View Dr. y El Rio Dr. (cerca de Silverbell Rd. y Speedway)
2. Parque Mansfield, en la 4a Avenida al sur de Grant Rd.
3. Parque McCormick, en Columbus Blvd. entre Fort Lowell Rd. y Glenn St.
4. Parque Morris K. Udall, esquina sureste de Tanque Verde Rd. y Sabino Canyon Rd.
5. Biblioteca Miller-Golf Links, 9640 E. Golf Links Rd., esquina sureste de Golf Links Rd. y Harrison Rd.
6. Parque Deportivo Golf Links, Craycroft Rd. al norte de Golf Links Rd.
7. Oficina del Consejo Ward 5, 4300 S. Park Ave. al norte de Fair St.
8. Parque Kennedy, al noroeste de la biblioteca, Mission Rd. al norte de Ajo Way
9. Patrick K. Hardesty Midtown Centro de Servicios, 1100 S. Alvernon Way, lado oeste de Alvernon y al norte de la Calle 22
10. Relleno Sanitario Los Reales, 5300 E. Los Reales Rd. al suroeste de la carretera I-10 y Craycroft Rd.
11. 1010 E. 10th St., al norte de Broadway (entre Fremont Ave. y Park Ave.)
12. Escuela Booth-Fickett, 7240 E. Calle Arturo, al este de Kolb Rd. y al sur de Broadway
13. Parque Jacobs, Fairview Ave. al sur de Prince Rd.
14. Davis Monthan Base Aérea, 5600 E. Yuma St. (se requiere permiso militar para entrar)
15. Tucson Convention Center, esquina noroeste de Cushing St. y Granada Ave. al sur de Congress St.
16. Ciudad de South Tucson, esquina suroeste de la 6a Avenida y Calle 38 cerca de Food City supermercado

## **Reciclando en el Condado de Pima**

Los residentes y negocios de Marana, Oro Valley, Sahuarita, Green Valley y otras áreas del Condado de Pima y fuera de los límites de la Ciudad de Tucson, así como los complejos de apartamentos, pueden contratar con algún servicio privado de recolección que incluya el reciclaje. Esto puede ser mediante el cobro de alguna tarifa. Información general sobre reciclaje al 791-5000, con servicio en Español. Para servicio al público (contenedores no recogidos u otros problemas), por favor comuníquese directamente con el negocio que recoge su basura y reciclaje.

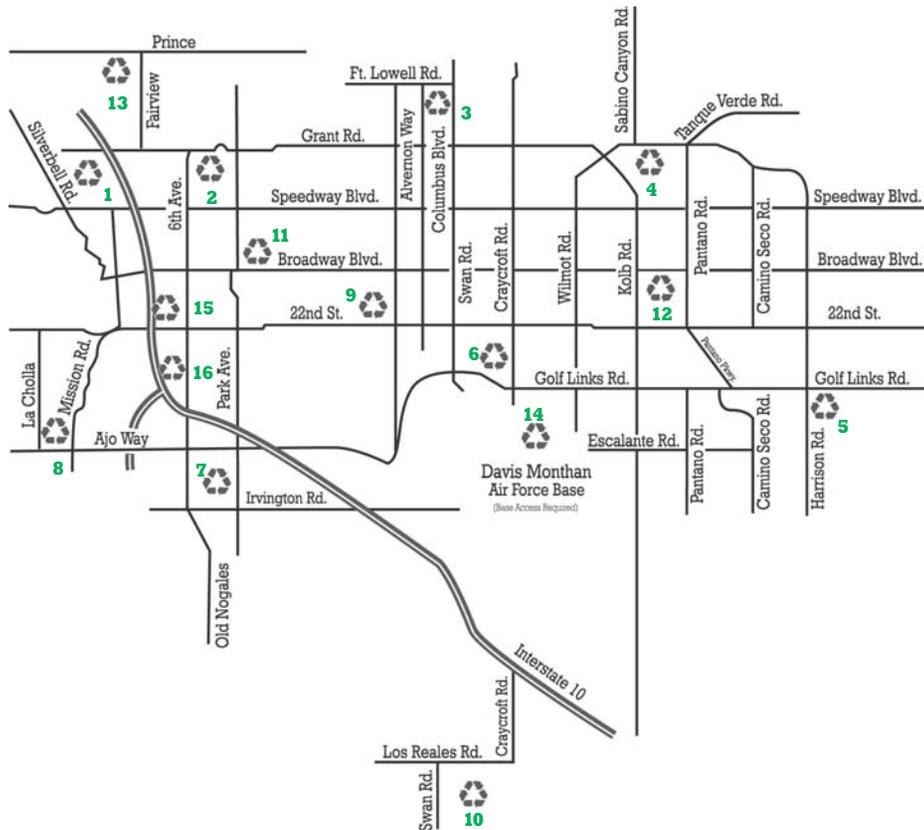
**(Vea la sección “Servicios de Recolección de Basura y Reciclaje”)**

Todas las compañías que recogen reciclaje en el Condado de Pima aceptan los materiales que se describen a continuación; algunas pudieran aceptar otros materiales. También aceptan los mismos materiales en los rellenos sanitarios y estaciones de acopio y transferencia que tienen programas de reciclaje. Llame a la línea de información de los rellenos sanitarios del Condado de Pima: 744-7649



### Centros de reciclaje de vecindades

Existen 16 sitios operados por Servicios Ambientales de la Ciudad de Tucson, para la conveniencia de aquellos residentes y negocios que, o no están en la ruta de algún camión recolector de reciclaje, o bien ocasionalmente tienen que deshacerse de un volumen adicional de materiales reciclables (por ejemplo, cajas después de una mudanza).



**Mail Solutions & More** 7272 E. Broadway Blvd. 722-0066

**Pack & Ship** 7925 N. Oracle Rd. # A. 297-9977

**Pak Mail** 7090 N. Oracle Rd # 178. 797-0355

**Postal Annex Plus** 3400 E. Speedway Blvd, Suite 118. 323-2580

**Postal Connection** 8802 E. Broadway Blvd. 886-0647

#### Post Net

4951 E. Grant Rd. # 105. 881-5445

2818 N. Campbell Ave. 325-4273

(\* **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Recibe donativos de materiales de empaque. Se Habla Español

**Shipping Depot** 3959 E. Speedway Blvd. Suite 311. 326-3118. Se Habla Español

#### The UPS Store

7739 E. Broadway Blvd. 885-2300

3661 N. Campbell Ave. 323-3535

3906 W. Ina Rd. 744-9416

3938 E. Grant Rd. 881-7600

7014 E. Golf Links Rd. 748-0350

515 E. Grant Rd. 620-1099

2004 E. Irvington Rd. 889-0077

6336 N. Oracle Rd. 742-6211

4072 E. 22nd St. 747-9800

9420 E. Golf Links Rd. 722-8272

1517 N. Wilmot Rd. 885-2526

405 E. Wetmore Rd. 887-8448

9121 E. Tanque Verde Rd. 749-0277

1645 W. Valencia Rd. 573-1554

1830 E. Broadway Blvd. 798-3646

5425 E. Broadway Blvd. 750-8600

4729 E. Sunrise Dr. 299-2188

6890 E. Sunrise Dr. 299-7177

12995 N. Oracle Rd. 825-1231

8360 N. Thornydale Rd. 744-1356

7320 N. La Cholla Blvd. 531-0800

7850 N. Silverbell Rd. 744-1999

100 S. Houghton Rd. 751-4510

Se Habla Español

**University Postal** 1718 E. Speedway Blvd. 323-2162

# ¡Reducir, Reusar y Reciclar!



Reciclar aluminio- requiere 95% menos energía que producirla de materias primas.

- Aluminum Association



### Empeño, casas de

Comprar en casas de empeño es una manera más de cerrar el ciclo Reducir – Reusar – Reciclar. Este tipo de negocios se especializa en mercancías usadas, y generalmente a precios más bajos. Se pueden encontrar una gran variedad de artículos, tales como componentes electrónicos, joyería, herramientas, artículos deportivos, etc. Revise el directorio telefónico para un listado completo de las casas de empeño locales o para localizar la más cercana.

### Equipaje deportivo

Comprar artículos deportivos o de campismo de segunda mano es una forma segura de ahorrar dinero. Por otra parte, si Usted tiene ese tipo de artículos ocupando espacio y aún en buenas condiciones, Usted puede venderlos a alguno de estos negocios o hacer una donativo a alguna de estas organizaciones.

**Miller's Surplus** 406 N. 6th Ave. 622-4777  
Correo electrónico: millerssurplus@yahoo.com

### **Play It Again Sports**

7280 E. Broadway Blvd. 296-6888,  
Correo electrónico: broadway@playitagainsportstucson.com  
4411 E. Speedway Blvd. 795-0363,  
Correo electrónico: speedway@playitagainsportstucson.com  
4128 N. Oracle Rd. 293-2010, Correo electrónico:  
oracle@playitagainsportstucson.com  
Internet: www.playitagainsportstucson.com

(\* **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697  
Recibe donativos de artículos deportivos. Los donativos y ventas benefician a St. Mary's Hospital. Se Habla Español

**22nd Street Thrift Store** 8099 E. 22nd St. 298-2800  
Vende y acepta donativos de equipaje deportivo usado.  
Los donativos y ventas benefician a Tucson Police Foundation.  
Se Habla Español

### Reciclando en Tucson y en el Condado de Pima

Los residentes y negocios del Condado de Pima, incluso la Ciudad de Tucson, tienen múltiples opciones para reciclar muchos materiales de alto valor industrial. Los materiales que se reciben, así como la disponibilidad del servicio, dependen tanto de la ubicación como del tipo de residencia o establecimiento comercial. Si Usted vive en un lugar de múltiples viviendas (apartamentos, parque de casas móviles, etc.), por favor pregúntele primero al administrador acerca de la disponibilidad del servicio de reciclaje. Si Usted necesita saber más al respecto, por favor visite nuestra página de Internet o llame a la línea de información sobre Reciclaje de Tucson Clean & Beautiful, 791-5000.

#### **Ciudad de Tucson**

Información general acerca del reciclaje al 791-5000  
Servicio al público (contenedores no recogidos u otros problemas de servicio) al 791-3171 **AMBOS CON SERVICIO EN ESPAÑOL.**

TucsonRecycles es la opción primaria para los residentes y negocios dentro de los límites de la Ciudad de Tucson. Además del Tambo Azul para los clientes individuales (residencias de una a cuatro unidades y ciertos parques de casas móviles, condominios y negocios), también se puede reciclar en contenedores grandes de plástico o de metal para uso compartido, o llevando los artículos a los 16 “Centros de Reciclaje de Vecindades”. Otros servicios privados de recolección operan en la Ciudad de Tucson y que también pueden proporcionar recolección de reciclaje a sus clientes se enlistan en la sección del Condado de Pima. Recicle correctamente dondequiera que Usted vea un contenedor con la leyenda TucsonRecycles, colocando únicamente: Periódicos, Bolsas de papel café, Cartón corrugado (cajas), Cartoncillo, Cartones de leche y de jugos o bebida, Fibra de papel moldeada, Revistas y catálogos, Directorios telefónicos, Papel para impresión o para escribir, Correo, Otros tipos de papel (folletos, folders, tarjetas de cartulina) Botellas y envases de plásticos  (PETE) y  (HDPE) - Ningunos otros plásticos, Latas de aluminio, Latas y botes de acero galvanizado, Frascos y botellas de vidrio (solo envases de alimentos y bebidas).

Por favor, tenga presente que cualquier otro objeto – aún aquellos con el signo de reciclable – no será aceptado por la Planta de Recuperación de Materiales.



### Tarjetas de felicitación

Los siguientes negocios u organizaciones reciben tarjetas de felicitación o bien, venden tarjetas elaboradas con productos de papel reciclado.

**Mostly Books** 6208 E. Speedway Blvd. 571-0110  
Vende tarjetas fabricadas con papel reciclado.

**St. Jude's Ranch for Children** P.O. Box 60100, Boulder City, NV 89006-0100.  
1-800-492-3562 Vende tarjetas cuya portada es reutilizada.  
Internet: [www.stjudesranch.org](http://www.stjudesranch.org)

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697  
Recibe donativos de tarjetas de felicitación.

### Teléfonos celulares

Los teléfonos celulares, instrumentos electrónicos de uso personal y las baterías que utilizan frecuentemente contienen sustancias peligrosas, y nunca deben colocarse en los contenedores de reciclaje ni de basura. Ciertas organizaciones no lucrativas y empresas recondicionan o reciclan teléfonos celulares. Para más información acerca de como reciclar, reusar o deshacerse de los teléfonos celulares, consulte la sección de Artículos electrónicos y productos químicos de uso doméstico y automotriz.



### Toallas y otros artículos de tela

En vez de utilizar toallas de papel, considere un servicio de toallas y otros artículos de tela para su establecimiento. Estos negocios pueden proporcionar toallas, uniformes y otros servicios.

**Mission Uniform and Linen Service**  
301 S. Park Ave. 622-4811  
Se Habla Español

**Prudential Overall Supply**  
4240 S. Fremont Ave. 294-3421  
Internet: [www.pos-clean.com](http://www.pos-clean.com)  
Se Habla Español



### Equipaje médico

**ABSOLUTAMENTE NO SE RECICLA NINGUN MATERIAL DE USO MEDICO.**

La mejor manera de deshacerse de agujas, jeringas, lancetas u otros objetos con filo o punta es ponerlos en un contenedor de los llamados "sharps container", que se puede comprar en la mayoría de las farmacias. Si ésto no es posible, Usted puede usar un envase de plástico duro con tapón de rosca o un bote cuya tapadera se mantenga apretada (un frasco de vidrio se puede quebrar). Cuando esté lleno, envuélvalo con cinta adhesiva antes de ponerlo en el contenedor de basura. **NUNCA PONGA DESECHOS DE USO MEDICO NI OBJETOS CON PUNTA O FILO EN NINGUN TIPO DE CONTENEDOR PARA RECICLAJE.**

(\*) **Tucson Loan Chest** 3003 S. Country Club Rd. # 297. 624-3367  
Recibe donativos de equipo médico usado, como sillas de ruedas, camas de hospital, bastones, andaderas, equipo de seguridad para baños y otros dispositivos de apoyo. Los artículos mencionados están disponibles para préstamo o a costo bajo basado en los ingresos. Internet: [www.jfcstucson.org](http://www.jfcstucson.org)  
Correo electrónico: [loanches@jfcstucson.org](mailto:loanches@jfcstucson.org)  
Se Habla Español

(\*) **World Care/Tools for Schools** 3538 E. Ellington Pl. 514-1588  
Recibe donativos de equipo médico usado, como sillas de ruedas, camas de hospital, bastones, andaderas, equipo de seguridad para baños y otros dispositivos de apoyo. Los artículos mencionados se proporcionan gratis a personas necesitadas.  
Internet: [www.worldcare.org](http://www.worldcare.org)  
Se Habla Español



# ¡Reducir, Reusar y Reciclar!

**El verdadera valor de reciclar la basura radica en que previene la contaminación y ahorra energía y recursos naturales, no sólo terrenos para basureras.**

- Hoja de Datos de "Tucson Recicla"



### **Grasas y aceites de cocina**

Para deshacerse de cantidades pequeñas de grasas y aceites de cocina de origen doméstico, júntelos en un bote (lata) que tenga una tapadera segura, y deje que se solidifiquen (cuajen). Existen opciones para reciclar grasas y aceite, pero si no se los recicla, envuelva el recipiente con periódicos y póngalo en el tambo o cubo de la basura lo más cerca posible del tiempo de recolección. **NUNCA** descargue grasas o aceites en el desagüe, ya que éste eventualmente obstruye las tuberías de drenaje. Tampoco debe deshacerse de grasas ni aceites ni de materiales que los contengan en los recipientes de reciclaje (Tambos Azules, cajas, góndolas de los Centros de Reciclaje de Vecindades, etc.).

#### **Grecycle** 628-4300

Recibe aceite de cocinar, manteca y sebos de origen doméstico y comercial.  
Internet: [www.grecycle.com](http://www.grecycle.com) Correo electrónico: [info@grecycle.com](mailto:info@grecycle.com)  
Se Habla Español

#### **Tucson Tallow Co.** 3928 N. Fairview Ave. 887-0440

Ofrece servicio de contenedores y de recolección de cantidades suficientes de grasas y aceites de cocina; también cuenta con instalaciones para recibir lo que lleve el público.

#### **Tucson / Pima County Household Hazardous Waste Program**

2440 W. Sweetwater Dr. 888-6947  
Programa de Desechos Caseros Peligrosos de Tucson/ Condado de Pima. Recibe aceite de cocinar de origen doméstico así como otros desechos caseros peligrosos. También se puede llevar aceite de cocinar a los sitios de información al público que se establecen el primer sábado de cada mes, en diversas partes de la Ciudad.  
Internet: [www.tucsonaz.gov/hhw](http://www.tucsonaz.gov/hhw)



#### **Threads and More Thrift Store** 2934 E. 22nd St. 745-5123

Vende y recibe ropa y artículos para el hogar. Se Habla Español

#### **Thrift World** 502 W. Ajo Way. 622-6878 ó 624-7090

#### **Tucson Thrift Shop** 319 N. 4th Ave. 623-8736

Especialidad en disfraces, atuendos formales y artículos antiguos. Se Habla Español

#### **22nd Street Thrift Store** 8099 E. 22nd St. 298-2800

Vende y acepta donativos de ropa y otros artículos para el hogar.

Los donativos benefician a la Tucson Police Foundation. Se Habla Español

#### (\* **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Se reciben donativos de ropa y artículos de cama aún utilizables, para su distribución a programas caritativos de Tucson. Se Habla Español

#### (\* **Teen Challenge** 740-0647

Recibe donativos de ropa aún utilizable y también de muchos otros artículos.

### **Tarimas de madera (pallets)**

Algunos negocios no hallan qué hacer con las tarimas de madera en que les llegó mercancía, y otros necesitan tarimas para desplazarla. Los siguientes negocios se dedican a atender ambas necesidades.

#### **Pallet Recyclers** 790-7383

Se Habla Español

#### **Quality Pallet and Tree Box Co.** 9627 N. Casa Grande Hwy. 744-3889

Compra y vende tarimas reutilizables. Se Habla Español

#### **State Wide Products Co.** 4160 E. Tennessee St. 748-1468

Compra y vende tarimas reutilizables.



(\*) **Country Fair White Elephant Shop** 601 N. La Cañada Dr., Green Valley. 625-4119 Recibe donativos de ropa y también de muchos otros artículos, incluso antigüedades, objetos de colección, electrodomésticos, libros, cámaras, muebles, enseres domésticos, ferretería, herramientas, joyería y juguetes. La mercancía se vende para beneficiar escuelas y organizaciones de la comunidad. Se Habla Español

**Desert Vintage & Costume** 636 N. 4th Ave. 620-1570  
Compra y venta de atuendos y textiles antiguos.

(\*) **Goodwill**

1770 S. Cherrybell Strav. 623-5879  
2907 N. 1st Ave. 882-5152  
4140 W. Ina Rd. 744-7988  
4995 E. Speedway Blvd. 795-2855  
7139 E. 22nd St. 290-2322

Recibe donativos. Por favor llame para recogerlos a domicilio. Se Habla Español

(\*) **Gospel Rescue Mission** 326 W. 28th St. 740-1501. Se Habla Español  
Recibe donativos de ropa aún utilizable y también de muchos otros artículos.

**How Sweet it Was** 419 N. 4th Ave. 623-9854

Ropa y accesorios antiguos. Internet: [www.howsweetitwas.com](http://www.howsweetitwas.com)

**Kanella's** 338 N. 4th Ave. 884-0022

Ropa y accesorios antiguos. Compra botas y otros artículos de piel.

**Lutheran Thrift** 5615 E. Speedway Blvd. 320-7892. Se Habla Español

**Miracle Center Thrift** 5527 E. Pima St. 296-3337. Se Habla Español

(\*) **ReStore/Community Closet** 2958 E. 22nd St. 326-1936

El programa "Community Closet" provee de ropa y artículos de cama a personas y familias necesitadas. Internet: [www.tmmfs.org](http://www.tmmfs.org) Se Habla Español

(\*) **Salvation Army**

2717 S. 6th Ave. 624-1741  
701 E. Fort Lowell Rd. 888-9719  
6715 E. Tanque Verde Rd. 722-6525  
7109 E. Golf Links Rd. 722-5177

Se reciben donativos – deducibles de impuestos – de ropa y artículos para el hogar.

Se Habla Español



### Herramientas y maquinaria

Las herramientas siempre son útiles. Piense en comprarlas ya usadas o, si ya no las necesita, véndalas o haga un donativo.

**Kent's Tools** 133 E. Grant Rd. 624-8098

Descuentos a miembros de **Tucson Clean & Beautiful**.

Compra y vende herramientas y maquinaria usada.

Correo electrónico: [kentstools@aol.com](mailto:kentstools@aol.com) Se Habla Español

### Instrumentos musicales

Los siguientes negocios compran, venden o rentan instrumentos musicales usados.

**Beaver's Band Box**

4570 E. Broadway Blvd. 325-1509  
7918 N. Oracle Rd. 498-0677



**Chicago Store** 130 E. Congress St. 622-3341. Se Habla Español

**Dave's Music** 2758 N. Campbell Ave. 881-4362. Se Habla Español

**Folk Shop Musical Treasures** 2525 N. Campbell Ave. 881-7147

Se especializa en instrumentos de todo el mundo, de artesanos locales, instrumentos folklóricos tradicionales y ejemplares únicos.

**Guitars, Etc.** 5646 E. Speedway Blvd. 748-1111. Se Habla Español

**MetroGnome Music** 4044 E. Speedway Blvd. 320-3780

Compra, vende y cambia instrumentos musicales y también recibe instrumentos dañados para obtener partes de ellos. Especialidad en instrumentos usados.

Cuenta con taller para reparaciones. Se Habla Español

**Mountain Music** 3880 W. Ina Rd. 579-1414. Se Habla Español

**Music and Art Center**

4720 E. Broadway Blvd. 323-0069  
8320 N. Thornydale Rd. 579-2299

**Rainbow Guitar** 2550 N. Campbell Ave. 325-3376. Se Habla Español



### **Libros y revistas**

En nuestra comunidad, muchas organizaciones y negocios reciben revistas, para reuso en áreas de recepción y salas de espera. Comuníquese con hospitales, clínicas, hospicios para cuidado de adultos (nursing homes) y tiendas de libros usados.

Algunas escuelas reciben revistas como National Geographic, Smithsonian y otras publicaciones científicas. Sea creativo, asegurándose de que los libros y revistas son realmente releídos antes de ser desechados. En la Ciudad de Tucson, Usted puede reciclar revistas, catálogos y libros de encuadernado rústico (softcover) de menos de 1/2 pulgada de grueso en el Tambo Azul o en los Centros de Reciclaje de Vecindades. Los libros de pasta dura (hardcover) no se deben poner en los contenedores para reciclaje; sin embargo, las hojas individuales que se arranquen del encuadernado sí se pueden reciclar.

La mayoría de estos negocios y organizaciones compran, venden, cambian o aceptan libros y revistas usados.

### **Adopt a Library**

Promueve donativos de libros a bibliotecas y escuelas en los Estados Unidos y en todo el mundo. Internet: [www.adoptalibrary.org](http://www.adoptalibrary.org)  
Correo electrónico: [adoptalibrary@aol.com](mailto:adoptalibrary@aol.com)

**Alliance Book Company** 3687 S. Royal Palm Dr. Apache Junction, AZ 85219  
(480) 649-2715. Compra y recibe donativos de libros de texto escolares. Los libros son vendidos o donados a organizaciones escolares y a otras organizaciones. Los libros que ya no se pueden utilizar son reciclados. Tienen servicio de rcolección en Tucson y otras localidades de Arizona. Se Habla Español

**Arizona Bookstore** 815 N. Park Ave. 622-4717  
Arizona Bookstore South, 501 N. Park Ave. 622-6169  
Compra y venta de libros usados para clases de nivel universitario.  
Internet: [www.arizonabookstore.com](http://www.arizonabookstore.com)  
Se Habla Español

**Book Stop Used Books**  
2504 N. Campbell Ave. 326-6661



### **Ropa y artículos para el hogar**

Los siguientes establecimientos compran, venden, cambian y reciben donativos de ropa, artículos de uso doméstico y otros objetos.

(\* **Assistance League of Tucson Thrift Shop** 1307 N. Alvernon Way. 326-1585  
Se reciben donativos. Los artículos donados se venden.

(\* **Bargain Cottage** 1109 W. Prince Rd. 327-6196  
Se reciben donativos. Los artículos donados se venden para el beneficio de Tucson Centers for Women and Children.

(\* **Beacon Foundation/Value Village** 300 N. 4th Ave. 624-3414  
Se Habla Español

(\* **The Brewster Center** 320-7556  
Recibe donativos de ropa, artículos para el hogar y productos de uso personal.  
Por favor llame o visite la página de Internet para ver lo que más se necesita.  
Internet: [www.thebrewstercenter.org](http://www.thebrewstercenter.org)  
Correo electrónico: [facilitymanager@thebrewstercenter.org](mailto:facilitymanager@thebrewstercenter.org) Se Habla Español

**Buffalo Exchange**  
2001 E. Speedway Blvd. 795-0508  
6170 E. Speedway Blvd. 885-8392  
Compra, venta y cambio de ropa y accesorios.  
Internet: [www.buffaloexchange.com](http://www.buffaloexchange.com)

**Buffalo Kids** 6216 E. Speedway Blvd. 881-8438  
Compra, venta y cambio de ropa, juguetes y muebles para niños.

(\* **Casa de los Niños Thrift Shop** 1302 E. Prince Rd. 325-2573  
(\* **Casa de los Niños Thrift Store Too!!** 3000 W. Valencia Rd. 578-8721  
Internet: [www.casadelosninos.com](http://www.casadelosninos.com) Se Habla Español

(\* **Catalina Community Services** 3414 E. Golder Ranch Rd. 825-0009  
Recibe donativos de ropa y alimentos no perecederos. Se Habla Español

**Costume Caper** 825-3476  
Compra, venta, cambio y alquiler de disfraces. Se ofrecen talleres para aprender a crear disfraces utilizando materiales reciclados.



En general, los materiales que se van a reciclar deben estar sueltos, con la excepción antes descrita o cuando se ponen periódicos y otros papeles (correo) en bolsas de papel.

- **Albertson's:** Estas tiendas tienen contenedores para recoger bolsas de plástico y descuentan 5 centavos por cada bolsa reusada.
- **Bashas':** Estas tiendas tienen contenedores para recoger bolsas de plástico y descuentan 5 centavos por cada bolsa reusada.
- **Fry's:** Estas tiendas descuentan 5 centavos por cada bolsa reusada.
- **Safeway:** Algunas tiendas tienen contenedores para recoger las bolsas de plástico.
- **Wal-Mart:** Algunas tiendas tienen contenedores para recoger las bolsas de plástico.
- **Wild Oats:** Las tiendas descuentan 5 centavos por cada bolsa reusada o donan 5 centavos a alguna obra caritativa.

### Plásticos –Industriales

Los negocios que se mencionan a continuación pudieran recibir grandes cantidades de desechos de plástico generados en procesos industriales. Para más detalles, llame o envíe un e-mail.

**Plastics Recovery, Inc.** 1918 W. Van Buren St., Phoenix, AZ 85009.  
(602) 340-0400 Especialistas en reciclaje de termo-plásticos post-industriales  
(No recibe plásticos de uso residencial ni previamente usados).  
Internet: [www.plasticsrecycler.com](http://www.plasticsrecycler.com) Correo electrónico: [plasticsrecovery@mindspring.com](mailto:plasticsrecovery@mindspring.com)

### Remolques para viaje

¿Tiene Usted en su propiedad un remolque para viaje anticuado, o bien partes y accesorios para este tipo de remolques y quiere deshacerse de ellos? Entonces, revise las alternativas que tenemos localmente:

**OldTrailerGuy.com** 2643 N. 1st Avenue. 990-9589  
El propietario de The OldTrailerGuy recoge GRATIS los remolques antiguos  
(fabricados desde los 1930's hasta los 1960's ) cuando se trata de organizaciones  
cívicas, grupos no-lucrativos y también individuos. Se Habla Español  
Internet: [www.OldTrailerGuy.com](http://www.OldTrailerGuy.com) Correo electrónico: [OTG@OldTrailerGuy.com](mailto:OTG@OldTrailerGuy.com)

**Ventana Vintage Trailers** 2643 N. 1st Ave. 990-9589  
Se reciben para restaurarlos remolques para viaje antiguos, es decir, fabricados entre los 1930's  
y los 1960's. También se reciben partes, muebles, refrigeradores, estufas, lámparas, herrajes,  
piezas de plomería y en general todo lo que sea de remolques de esa época, para usar esas  
partes y piezas en la restauración. Internet: [www.VentanaVintage.com](http://www.VentanaVintage.com)  
Correo electrónico: [Thomas@VentanaVintage.com](mailto:Thomas@VentanaVintage.com)



### **Bookmans Entertainment Exchange**

1930 E. Grant Rd. 325-5767

3733 W. Ina Rd. 579-0303

6230 E. Speedway Blvd. 748-9555

También compran, venden y cambian libros en audio, comics, CDs, discos LP, cintas,  
videos, juegos de video, CD ROMs y software. Internet: [www.bookmans.com](http://www.bookmans.com)  
Se Habla Español

### **Charlie's Comic Books** 5445 E. 22nd St. 320-0279

Compra y cambia comics; acepta donativos que a su vez son distribuidas a  
organizaciones no lucrativas locales.

(\* **Country Fair White Elephant Shop** 601 N. La Cañada Dr.  
en Green Valley. 625-4119 Abierto de 9:00 a.m. a 12:00 mediodía, de lunes a sábado.  
Recibe donativos de libros y revistas. Los ingresos son para beneficio de escuelas y  
organizaciones comunitarias. Se Habla Español

### **Cover Story** 8628 E. Broadway Blvd. 886-5364

También compra y vende libros en audio, comics, revistas, CDs,  
discos LP, cintas de audio y video. Gran surtido de literatura teatral.

### **Mostly Books** 6208 E. Speedway Blvd. 571-0110

También vende y cambia libros en audio.

### **R-Galaxy** 2420 N. Campbell Ave. 322-0422

También vende comics, CDs, tarjetas de felicitación, videos y juguetes.  
Internet: [www.r-galaxy.com](http://www.r-galaxy.com) Se Habla Español

### **Saguaro Paperback Exchange** 5826 E. 22nd St. 790-1482

(\* **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697  
Recibe donativos de libros. Los donativos y ventas benefician a St. Mary's Hospital.  
Se Habla Español

### **Threads and More Thrift Store** 2934 E. 22nd St. 745-5123

Vende y recibe libros y revistas usados, así como enseres domésticos.



### (\*) **Tucson/Pima County Public Library**

El sistema de bibliotecas públicas proporciona préstamos gratuitos de libros a todos los residentes del Condado de Pima. Llame al 791-4114, con servicio en español, para escuchar una grabación con los domicilios y horarios de las diversas sucursales, o bien, vea los listados de la Biblioteca en la páginas de Pima County Government del directorio telefónico. La biblioteca principal está ubicada en 101 N. Stone Ave., en el centro de Tucson. Internet: [www.tppl.org](http://www.tppl.org) Se Habla Español

Los donativos de libros son bienvenidos para los eventos de reunir fondos que organizan los Amigos de la Biblioteca "Friends of the Library", en su propio local, situado en 2230 N. Country Club Rd. Los fondos que se recaudan ayudan a proyectos especiales de la Biblioteca. Para más información llame al 795-3763.

Internet: [www.abebooks.com/home/fttpl](http://www.abebooks.com/home/fttpl)

### **22nd Street Thrift Store** 8099 E. 22nd St. 298-2800

Vende y recibe donativos de libros y muchos otros artículos. Los donativos benefician a Tucson Police Foundation. Se Habla Español

### (\*) **World Care/Tools for Schools** 3538 E. Ellington Pl. 514-1588

Recibe donativos de libros de texto y de libros en general.

Internet: [www.worldcare.org](http://www.worldcare.org)

Se Habla Español

## Llantas

Es ilegal deshacerse de llantas en los contenedores de basura o en los rellenos sanitarios. Los residentes pueden llevar hasta 5 llantas (sin el rin de acero) a cualquier relleno sanitario o estación de transferencia, pero puede ser necesario pagar las tarifas respectivas. Se pueden llevar cantidades mayores al sitio de acopio que el Condado de Pima opera en Ina Road, pero aquí siempre se cobra la tarifa establecida. Para más información acerca del Programa de Llantas Desechadas del Condado de Pima, llame al 744-7649. Cuando las llantas aún tienen profundidad aceptable en su dibujo pueden ser vendidas o regaladas a negocios de llantas usadas. A veces, algunos distribuidores de llantas reciben llantas que ya no se pueden usar más, para reciclarlas. Por favor pregunte a su distribuidor. No se aceptan llantas en los rellenos privados.



### **Household Hazardous Waste Program** 2440 W. Sweetwater Dr. 888-6947

Abiertos los viernes y sábado, 8:00 AM - mediodía. Recibe para re-utilizar baldes (cubetas) de 5 galones, limpios. Internet: [www.tucsonaz.gov/hhw](http://www.tucsonaz.gov/hhw)

### (\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Acepta donativos de baldes (cubetas) de plástico. Se Habla Español

### **Sonoran Desert Nursery** 901 E. 12th St. 791-2334

### (\*) **Trees for Tucson** 791-3109. Se Habla Español

Acepta donativos de macetas de plástico negro en tamaños de 5 y 15 galones.

Se recogen a domicilio cuando son 5 ó mas. Correo electrónico: [tcb@tucsonaz.gov](mailto:tcb@tucsonaz.gov)

### **Zee's and Southwestern Mineral:** 2990 E. Michigan St. 294-9316

Únicamente recibe baldes (cubetas) de plástico de 5 galones.

## Plástico, bolsas de

Las bolsas de plástico son el mejor ejemplo de las alternativas Reducir – Reusar – Reciclar. Lo mejor que Usted puede hacer es reducir los desechos acostumbrándose a utilizar una bolsa de material duradero cuando vaya de compras. Una segunda alternativa es reusar las bolsas de plástico cuando vaya de compras. De hecho, los negocios que se mencionan más adelante le acreditan cierta cantidad cuando lo hace. Usted también puede reusar las bolsas de plástico para poner en ellas la basura tal como indica el reglamento; no se olvide de hacerles un nudo para mantenerlas cerradas y así disminuir los malos olores y los insectos. En el área de Tucson, no deben tirarse bolsas de plástico en los recipientes de reciclaje de servicio a domicilio ni en las góndolas de los Centros de Reciclaje de Vecindario, porque las Plantas de Recuperación de Materiales locales no pueden procesarlas, por razones de limpieza y de falta de mercado. Por esta razón, los periódicos y otros papeles deben sacarse de las bolsas de plástico que usan los repartidores. Sin embargo, si Usted decide hacer un esfuerzo adicional, Usted puede participar en los programas internos que ciertos negocios operan para captar las bolsas de plástico; nada más asegúrese de que las bolsas estén limpias y vacías (sin los recibos de papel, etc.), ya que de otra manera no pueden ser procesadas. En el caso de la Ciudad de Tucson, la única excepción es que se pide colocar el papel despedazado (shredded paper) en bolsas de plástico transparente antes de ponerlo en un Tambo Azul o en un Centro de Reciclaje de Vecindad.



### Pañales

Una de las ventajas de la vida moderna es la posibilidad de escoger entre pañales desechables o pañales de tela, tanto para las necesidades de los bebés como de ciertos adultos. La mayoría de la gente se decide por los pañales desechables, con la consecuencia de que tan solo en los Estados Unidos se envían anualmente casi 18 mil millones de pañales a los rellenos sanitarios. A continuación se listan algunas opciones para quienes se decidan por pañales de tela, así como opciones para no tener que tirar pañales desechables nuevos que ya no se necesitan. ¡Alguién en la comunidad pudiera necesitarlos!

**The Next Generation Diaper Service** 3841 N. Oracle Rd. 747-4611

Descuentos para los miembros de Tucson Clean & Beautiful

Entrega de pañales de tela limpios y desinfectados, y recolección para su limpieza.

Los pañales de tela pueden usarse más de cien veces, por lo que son una alternativa ante los pañales desechables, los cuales no pueden reciclarse ni reutilizarse.

Internet: [www.nextgenerationbaby.com](http://www.nextgenerationbaby.com)

(\* **Pima Council on Aging** 8467 E. Broadway Blvd. 790-7262

Recibe pañales nuevos desechables para adultos que no hayan sido utilizados.

Internet: [www.pcoa.org](http://www.pcoa.org)

**Southern Arizona Community Diaper Bank** 3820 E. Bellevue St. 325-1400

Recibe cualquier cantidad de pañales nuevos desechables, tanto en tamaños infantiles como para adultos, para distribuirlos a otros programas y a personas necesitadas.

Internet: [www.diaperbank.org](http://www.diaperbank.org) Correo electrónico: [info@diaperbank.org](mailto:info@diaperbank.org)

### Plásticos - envases, baldes, macetas, envolturas, juguetes, etc.

En el área de Tucson, los únicos objetos de plástico que se reciclan son los envases o botellas que tienen tapón de rosca o un asa (agarradera) moldeada, que además tienen grabado el símbolo  (PETE) o  (HDPE) y además no son envase de materiales peligrosos; por lo tanto, **NINGUN OTRO OBJETO O MATERIAL PLASTICO SE RECICLA EN EL AREA DE TUCSON**, aunque tenga un símbolo de reciclaje. A menos que tenga una alternativa para reusarlo, Usted debe tirarlo en el tambor o contenedor de basura. Sin embargo, algunos negocios y organizaciones pueden reusar algunos productos o materiales plásticos. Macetas y baldes de plástico pueden llevarse a, o están disponibles en, los establecimientos siguientes:

**Catalina Heights Nursery** 6074 E. Pima St. 298-2822. Se Habla Español

(\* **Desert Survivors** 1020 W. Starr Pass Blvd. 791-9309



**Egees** 3360 E. Ajo Way. 294-3333

Vende baldes (cubetas) usadas y limpias de 5 galones y sus tapaderas. Se Habla Español



### Materiales de construcción reusados, reciclados, naturales

Algunos de estos negocios y organizaciones compran, venden o aceptan donativos de materiales de construcción, materiales de plomería y/o madera, ya sean reciclados o previamente usados. Otros se especializan en materiales de construcción de bajo impacto ambiental.

**BioShield Paint Company** 3215 Rufina St., Santa Fe, NM 87507

1-800-621-2591 Pinturas y tintes naturales. Internet: [www.bioshieldpaint.com](http://www.bioshieldpaint.com)

Correo electrónico: [info@bioshieldpaint.com](mailto:info@bioshieldpaint.com) Se Habla Español

**DAWN Southwest** 6570 W. Illinois St. 624-1673

Se especializa en estrategias de permacultura, composta, materiales de construcción naturales y diseño de construcciones ambientalmente sustentables. Se ofrecen talleres en el sitio de demostraciones. Internet: [www.caneloproject.com/dawn](http://www.caneloproject.com/dawn)

Correo electrónico: [dawnaz@earthlink.net](mailto:dawnaz@earthlink.net)

**Ecology Store** 531-0374

Construcción con conciencia ambiental. Energía solar, tratamiento de aguas negras y grises. Contratistas con licencia general para construcción comercial y residencial y para trabajos de ingeniería.

**ERS Recycling** 40 W. Plata St. 370-1483 Recicla bajoalfombra. Se Habla Español

**Gerson's Used Building Materials** 1811 S. Park Ave. 624-8585. Se Habla Español

(\* **HabiStore-Home Improvement Center** 3840 S. Palo Verde Blvd.

889-7200 Recibe donativos de sobrantes de materiales de construcción todavía utilizables para su venta. Se Habla Español

**Innovative Formulations** 1810 S. 6th Ave. 628-1553

Fabricante local de pinturas y productos para techo de bajo impacto ambiental (es decir, sin plomo, mercurio, neurotoxinas o carcinógenos), para aplicaciones residenciales y comerciales. Internet: [www.innovativeformulations.com](http://www.innovativeformulations.com)

**Mikey Block** 501 E. 27th St. 623-3023

Se especializa en sistemas de construcción en base a Formas de Concreto con Aislante Integrado (Insulated Concrete Form - ICF).

Internet: [www.mikeyblock.com](http://www.mikeyblock.com) Se Habla Español



**Originate Natural Building Materials Showroom** 526 N. 9th Ave. 792-4207  
 vende una variedad de materiales de construcción naturales de bajo impacto ambiental, incluso pinturas, pisos, enjarres, pigmentos, aislantes y vidrio reciclado.  
 Internet: [www.originateNBM.com](http://www.originateNBM.com) Correo electrónico: [natasha@originateNBM.com](mailto:natasha@originateNBM.com)

**Rammed Earth Development, Inc.** 802 S. 8th Ave. 623-2784  
 Construcción de casas con paredes de alta eficiencia energética, incluso tierra compactada, adobe y bloque de concreto con aislante. También utiliza madera reciclada en partes no-estructurales. Internet: [www.rammedearth.com](http://www.rammedearth.com)  
 Correo electrónico: [redinc@dakotacom.net](mailto:redinc@dakotacom.net)

(\*) **ReStore/Community Closet** 2958 E. 22nd St. 326-1936  
 Recibe donativos – deducibles de impuestos – de materiales de construcción, pinturas, electrodomésticos y muebles, sean nuevos o usados pero en buenas condiciones; todo lo cual se utiliza para ayudar a familias o individuos de bajos ingresos. El programa “Community Closet” también provee de ropa y materiales de cama a personas y familias necesitadas. Internet: [www.tmmfs.org](http://www.tmmfs.org) Se Habla Español

**Taylor Demolition and Recycling** 1325 E. Benson Hwy. 623-8401

**Tucson Recycling & Waste Services** 2110 N. Dragoon St. 623-7300  
 Recibe madera usada y materiales de construcción (pero puede requerir el alquiler de una góndola).

**Ventana Vintage Trailers** 2643 N. 1st Ave. 990-9589  
 Se reciben para restaurarlos remolques para viaje antiguos, es decir, fabricados entre los 1930's y los 1960's. También se reciben partes, muebles, refrigeradores, estufas, lámparas, herrajes, piezas de plomería y en general todo lo que sea de remolques de esa época, para usar esas partes y piezas en la restauración.  
 Internet: [www.VentanaVintage.com](http://www.VentanaVintage.com)  
 E-mail: [Thomas@VentanaVintage.com](mailto:Thomas@VentanaVintage.com)  
 Se Habla Español

**Zuni Avenue Peace Center** 6054 E. 30th St. 514-0900  
 Recibe donativos de madera aún utilizable para ser utilizada en clases de carpintería.  
 Internet: [www.shalommenonite.org/zapc.htm](http://www.shalommenonite.org/zapc.htm)  
 Correo electrónico: [zuniavepeacecenter@hotmail.com](mailto:zuniavepeacecenter@hotmail.com)



(\*) **Teen Challenge** 740-0647  
 Recibe donativos de muebles aún utilizables y también de muchos otros artículos.

**Threads and More Thrift Store** 2934 E. 22nd St. 745-5123  
 Vende y recibe muebles y enseres domésticos en buenas condiciones.

**Tom's Fine Furniture & Collectibles**  
 5454 E. Pima St. 795-5210  
 3402 E. Grant Rd. 321-4621

**Twice as Nice Clothing Exchange**  
 4045 E. Broadway Blvd. 881-2738  
 7333 E. Broadway Blvd. 298-7375  
 3040 N. Campbell Ave. 326-7118  
 3860 W. Ina Rd. 579-3031  
 6336 N. Oracle Rd. 797-1214  
 Compra y vende muebles de tamaños infantiles.  
 Internet: [www.twiceaznice.com](http://www.twiceaznice.com)



**University of Arizona Procurement & Surplus Property** 621-1754  
 Subastas de mobiliario, equipo y otros artículos.  
 Internet: [pacs.web.arizona.edu/surplus/home.html](http://pacs.web.arizona.edu/surplus/home.html)

**Ventana Vintage Trailers** 2643 N. 1st Ave. 990-9589  
 Se reciben para restaurarlos remolques para viaje antiguos, es decir, fabricados entre los 1930's y los 1960's. También se reciben partes, muebles, refrigeradores, estufas, lámparas, herrajes, piezas de plomería y en general todo lo que sea de remolques de esa época, para usar esas partes y piezas en la restauración.  
 Página de Internet: [www.VentanaVintage.com](http://www.VentanaVintage.com)  
 E-mail: [Thomas@VentanaVintage.com](mailto:Thomas@VentanaVintage.com)  
 Se Habla Español

(\*) **World Care/Tools for Schools** 3538 E. Ellington Pl. 514-1588  
 Recibe donativos de muebles y enseres domésticos en buenas condiciones, para a su vez distribuirlos a personas necesitadas.  
 Internet: [www.worldcare.org](http://www.worldcare.org) Se Habla Español



(\*) **Desert Waste Not Warehouse** 623-7162

Recibe donativos de muebles y equipos para oficina o casa.  
Correo electrónico: dsrtwstnot@aol.com

(\*) **Golden Goose Thrift Shop** 16701 N. Oracle Rd. 825-9101

Recibe donativos de muebles usados en buenas condiciones y de enseres domésticos.

(\*) **Goodwill**

1770 S. Cherrybell Strav. 623-5879  
2907 N. 1st Ave. 882-5152  
4140 W. Ina Rd. 744-7988  
4995 E. Speedway Blvd. 795-2855  
7139 E. 22nd St. 290-2322

(\*) **Gospel Rescue Mission** 326 W. 28th St. 740-1501. Se Habla Español

Recibe donativos de muebles usados en buenas condiciones y de enseres domésticos.

**Homestyle Gallery** 327-5900

3741 W. Ina Rd.  
6331 E. Broadway Blvd.  
Compra, vende y recibe muebles a consignación.

(\*) **ReStore / Community Closet** 2958 E. 22nd St. 326-1936

Recibe donativos - deducibles de impuestos - de muebles y enseres domésticos nuevos o usados pero en buenas condiciones, para ayudar a familias o personas de bajos ingresos. El programa "Community Closet" también proporciona ropa y artículos de cama a familias o personas de bajos ingresos. Internet: [www.tmmfs.org](http://www.tmmfs.org)

(\*) **Salvation Army**

2717 S. 6th Ave. 624-1741  
701 E. Fort Lowell Rd. 888-9719  
6715 E. Tanque Verde Rd. 722-6525  
7109 E. Golf Links Rd. 722-5177

Recibe donativos – deducibles de impuestos – de muebles aún utilizables.

(\*) **St. Mary's Auxiliary Thrift Shop** 1543 W. St. Mary's Rd. 624-4697

Recibe donativos de muebles todavía utilizables. Los donativos y ventas benefician al hospital St. Mary's.



### Mercancías de bajo impacto ambiental o de contenido reciclado

Estos negocios se especializan en productos con bajo impacto ambiental para uso personal o para el aseo y mantenimiento residencial.

**Amazing Recycled Products** 1-800-241-2174

Artículos elaborados con plásticos reciclados o con materiales alternativos, incluso plumas, lápices, reglas, libretas de tres aros, letreros, camisetas, productos de "madera plástica" y juegos de jardín para niños. Internet: [www.amazingrecycled.com](http://www.amazingrecycled.com)  
Correo electrónico: [amazing@amazingrecycled.com](mailto:amazing@amazingrecycled.com)

**Aqua Vita** 2801 N. Country Club Rd. 293-7770

Gran surtido de hierbas frescas para sazonar, más de 700 productos a granel (no empacados); verduras, legumbres y frutas orgánicas, productos de papel reciclado, productos de cuidado personal y de limpieza de bajo impacto ambiental, agua destilada, suplementos nutricionales y bolsas de lona.

**ARBICO** 18701 N. Lago del Oro, Catalina, AZ. 825-9785

Manejo integrado de plagas. Venta de plaguicidas y productos alternativos de bajo impacto ambiental, así como insectos benéficos. Proporciona asesorías y servicios de control biológico. Website: [www.arbico-organics.com](http://www.arbico-organics.com)

**BioShield Paint Company** 3215 Rufina St., Santa Fe, NM 87507.

1-800-621-2591 Pinturas y tintes naturales. Internet: [www.bioshieldpaint.com](http://www.bioshieldpaint.com)  
Correo electrónico: [info@bioshieldpaint.com](mailto:info@bioshieldpaint.com) Se Habla Español

**DAWN Southwest** 6570 W. Illinois St. 624-1673

Se especializa en estrategias de permacultura, composta, materiales de construcción naturales y diseño de construcciones ambientalmente sustentables. Se ofrecen talleres en el sitio de demostraciones. Internet: [www.caneloproject.com/dawn](http://www.caneloproject.com/dawn)  
Correo electrónico: [dawnaz@earthlink.net](mailto:dawnaz@earthlink.net)

**Ecology Store** 531-0374

Construcción con conciencia ambiental. Energía solar, ciénegas, tratamiento de aguas grises y aguas negras. Contratistas con licencia general para construcción comercial y residencial y para trabajos de ingeniería.



### **Food Conspiracy Co-op** 412 N. 4th Ave. 624-4821

Más de 600 productos a granel (sin empacar). Vende productos elaborados con papel reciclado, productos de limpieza para uso doméstico y para cuidado personal de bajo impacto ambiental, agua filtrada, sistemas de agua, bolsas de lona y yute, suplementos nutricionales, verduras y frutas orgánicas. Internet: [www.foodconspiracy.org](http://www.foodconspiracy.org)  
Se Habla Español

### **Harmony:** 1-800-869-3446

Ropa, artículos para el hogar, productos de papel y más, todo elaborado con fibras naturales y materiales reciclados.

### **Innovative Formulations** 1810 S. 6th Ave. 628-1553

Fabricante local de pinturas y productos para techo de bajo impacto ambiental (es decir, sin plomo, mercurio, neurotoxinas o carcinógenos), para aplicaciones residenciales y comerciales. Internet: [www.innovativeformulations.com](http://www.innovativeformulations.com)

### **Mostly Books** 6208 E. Speedway Blvd. 571-0110

Vende tarjetas de felicitación elaboradas con papel reciclado.

### **New Life Health Center**

1745 W. Ajo Way. 294-4926  
5612 E. Broadway Blvd. 747-0209  
4841 E. Speedway Blvd. 795-7862  
3954 N. Oracle Rd. 888-4830

Surtido de alimentos y hierbas para sazonar a granel (sin empacar), tintes y extractos obtenidos de hierbas, verduras y frutas orgánicas. Productos para limpieza doméstica y repelentes de insectos de bajo impacto ambiental e insecticidas naturales.  
Internet: [www.newlifehealth.com](http://www.newlifehealth.com) Se Habla Español

### **Originate Natural Building Materials Showroom** 526 N. 9th Ave. 792-4207

Vende una variedad de materiales de construcción naturales de bajo impacto ambiental, incluso pinturas, pisos, enjarres, pigmentos, aislantes y vidrio reciclado.  
Internet: [www.originateNBM.com](http://www.originateNBM.com) Correo electrónico: [natasha@originateNBM.com](mailto:natasha@originateNBM.com)

### **Spartan Promotional Group** 323-8433

Artículos promocionales fabricados con materiales reciclados. Bolsas de lona, lápices, productos de papel y otras mercancías. Únicamente ventas en grandes cantidades.  
Internet: [www.spartanaz.com](http://www.spartanaz.com)



### **Wild Oats Community Market** 3360 E. Speedway Blvd. 795-9844 7133 N. Oracle Rd. 297-5394

Sección de alimentos a granel (sin empacar), verduras y frutas orgánicas, suplementos, y carnes de ganado crecido sin hormonas ni antibióticos a campo abierto. Panadería natural, comidas de alta cocina (charcutería) y barra de jugos orgánicos. Surtido de productos de cuidado personal y para la limpieza doméstica de bajo impacto ambiental y de bolsas de lona. Participa en el programa Wooden Nickel, consistente en un reembolso o donativo de 5 centavos por cada bolsa para mercancía que el cliente traiga para reutilizarla. Internet: [www.wildoats.com](http://www.wildoats.com) Se Habla Español

### **Muebles y equipos para el hogar o la oficina**

La mayoría de estos negocios compran, venden, reciben a consignación o en donación muebles y equipos usados. Algunos también comercian con artículos para coleccionistas.

#### **A Treasure Chest** 2715 E. Grant Rd. 327-9001

Compra, vende y cambia muebles usados en buenas condiciones, antigüedades y artículos para coleccionistas.

#### **Amphi Curiosity Shop** 3026 N. 1st Ave. 622-0646

#### **Another Man's Treasure** 2601 E. Grant Rd. 881-5288

#### (\* **The Brewster Center** 320-7556

Recibe donativos de muebles usados en buenas condiciones y de otros artículos para el hogar. Para ver lo que más se necesita, por favor llame o visite la página de Internet.  
Internet: [www.thebrewstercenter.org](http://www.thebrewstercenter.org)  
Correo electrónico: [facilitymanager@thebrewstercenter.org](mailto:facilitymanager@thebrewstercenter.org)

#### (\* **Casa de los Niños Thrift Shop** 1302 E. Prince Rd. 325-2573

(\* **Casa de los Niños Thrift Store Too!!** 3000 W. Valencia Rd. 578-8921  
Internet: [www.casadelosninos.org](http://www.casadelosninos.org) Se Habla Español

#### **Christine's Curiosity Shop and Doll Museum**

4940 E. Speedway Blvd. 323-0018

#### (\* **Country Fair White Elephant Shop** 601 N. La Cañada Dr. en Green Valley.

625-4119. Abierto de 9:00 a.m. a 12:00 mediodía, de lunes a sábado.  
Recibe donativos de muebles y otros enseres domésticos. Los ingresos son para beneficio de escuelas y organizaciones comunitarias. Se Habla Español